

Internal/External Wall/Window Fan Range

GX6

*Installation and
maintenance instructions*

Retain for future use

GB

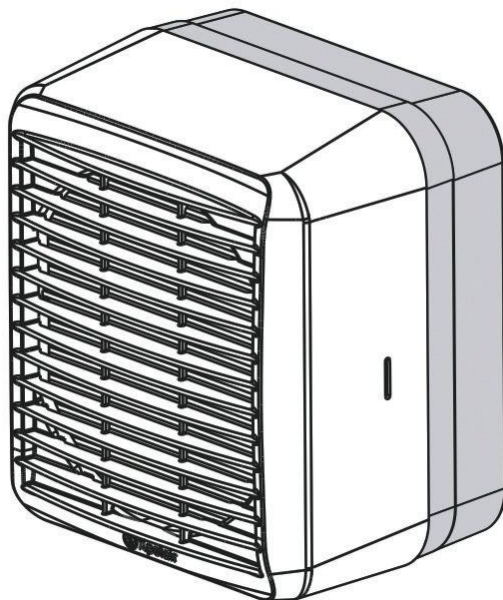
F

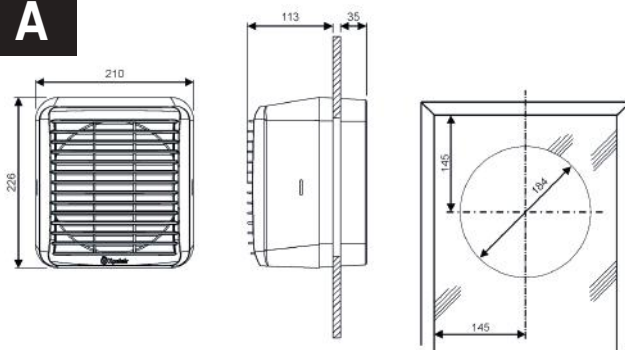
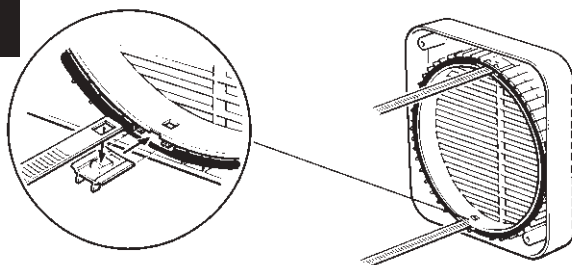
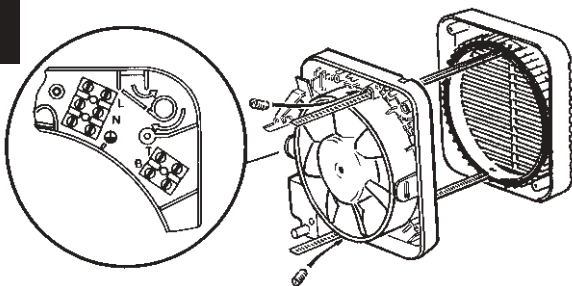
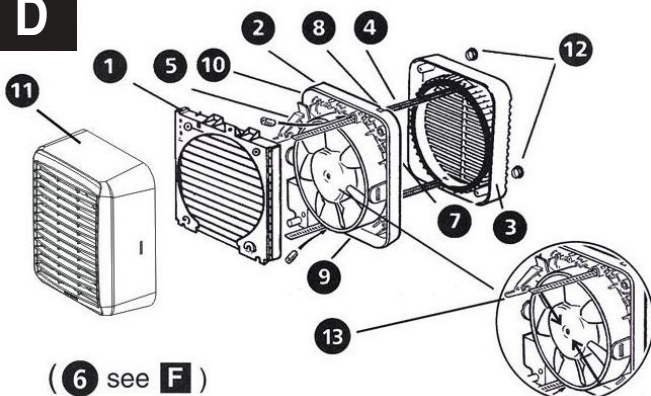
D

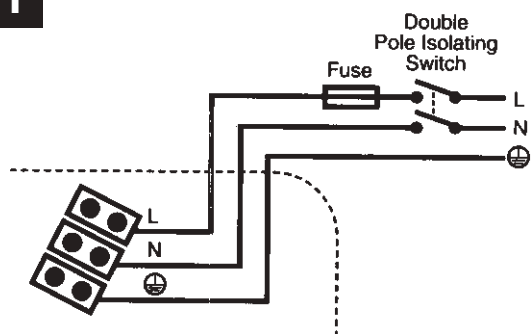
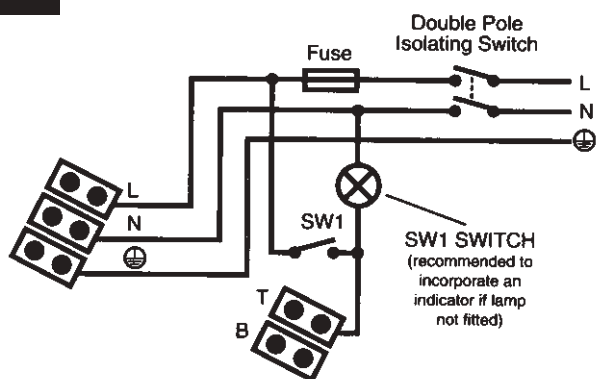
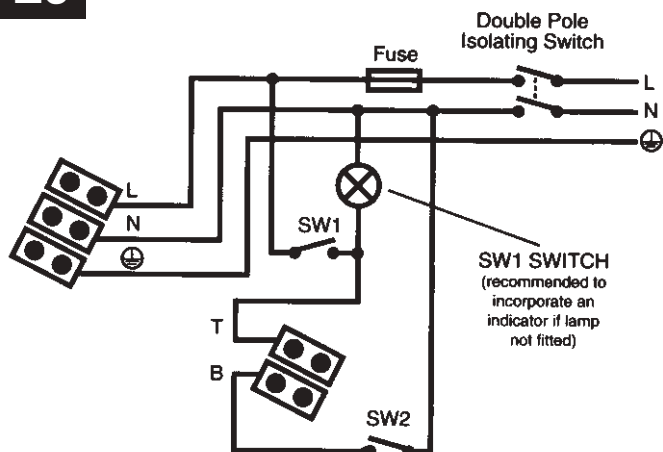
NL

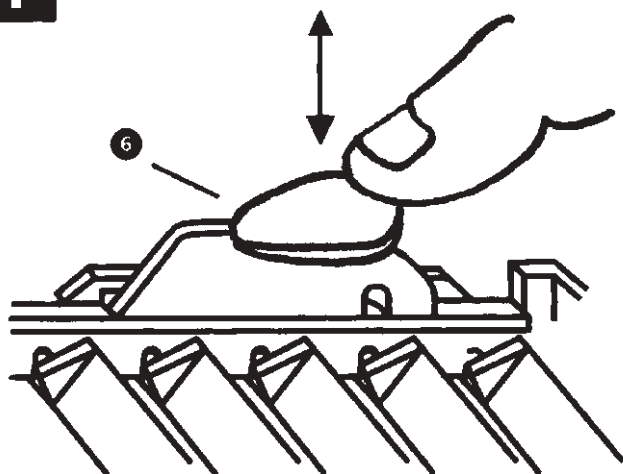
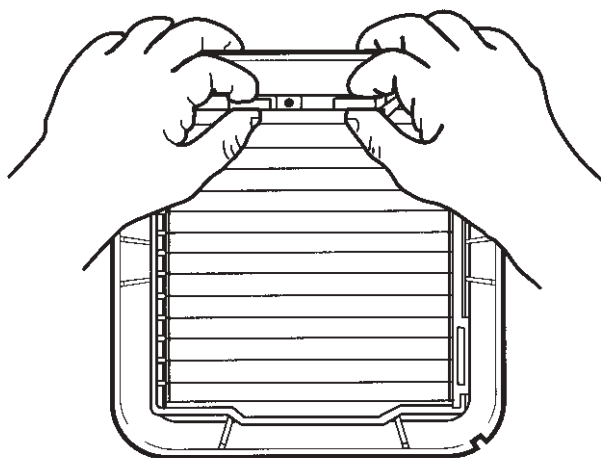
a

CAN

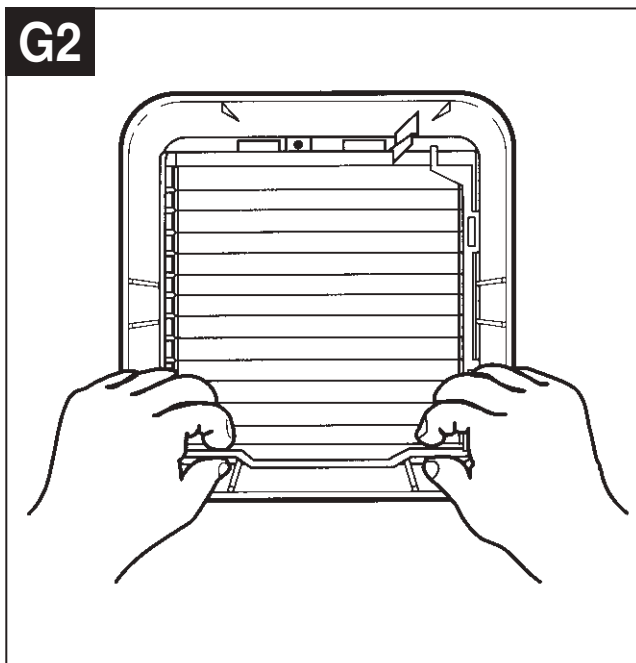


A**B****C****D**

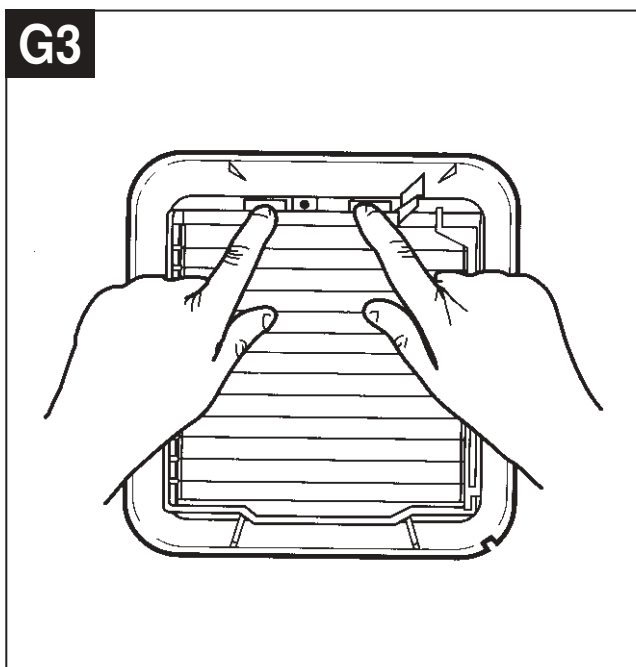
E1**E2****E3**

F**G1**

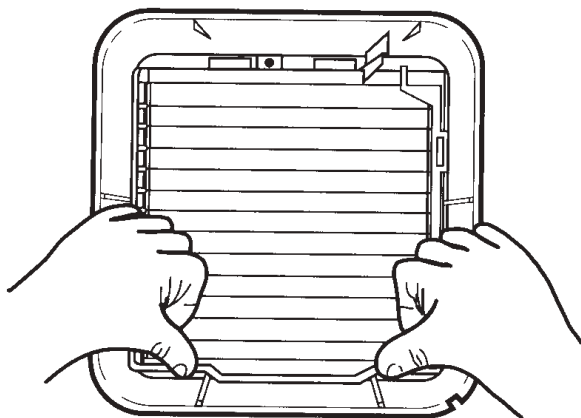
G2



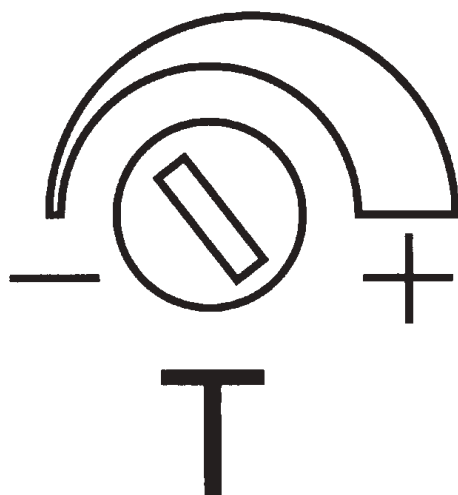
G3



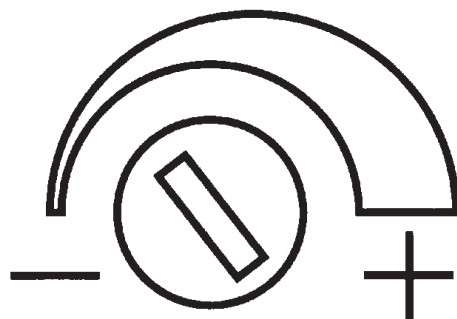
G4



H



I



H

Xpelair GX6, GXC6, GXC6T, GX6HT & GX6HT2

Installation and Operating Instructions

LEAVE THIS INSTRUCTION LEAFLET WITH THE FAN, FOR THE BENEFIT OF THE USER.

Installing the fan

This appliance is not intended for use by persons (including children and the infirm) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is intended for connection to fixed wiring. Check that the electrical rating shown on the appliance matches the mains supply.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.

All installations must be supervised by a qualified electrician. Installation and wiring must conform to current IEE regulations (UK), local or appropriate regulations (other countries). If you have any queries before installing these products or after they have been installed, call the Xpelair Technical Hotline +44 (0) 8709 000430. Our engineers are there to help you during normal office hours (UK only) and may be faxed at all other times +44 (0) 8709 000530. Customers outside the UK please contact your local Xpelair distributor, details of which are available from the UK office.

Description

The GX6 models have the following features:

- Window/wall/panel/roof mounting options.

GX6

- For remote switch operation.
- Single speed extract operation.
- Trickle ventilation setting.

GXC6

- Integral pull cord operation.
- Single speed extract operation.
- Trickle ventilation setting.

GXC6T

- Integral pull cord operation.
- Integral timer facility.
- Single speed extract operation.
- Trickle ventilation setting.

GX6T

- For remote switch operation.
- Integral timer facility.
- Single speed operation.
- Trickle ventilation setting.

GX6HT

- For remote switch operation.
- Integral humidistat/timer facility.
- Single speed operation.
- Trickle ventilation setting.

GX6HT2

- For remote switch operation.
- Integral pull cord operation.
- Integral humidistat/timer facility.
- Two speed operation.
- Trickle ventilation setting.

What the installer will need

- A means for disconnection in all poles must be provided in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.
- If metal switch boxes are used, earthing regulations must be followed.
- The GX6, GXC6 and GXC6T require suitably rated 3-core cable (see 'Installing switches and cables' section).
- The GX6T, GX6HT and GX6HT2 require suitably rated 4- or 5-core cable (see 'Installing switches and cables' section).
- The GX6T, GX6HT and GX6HT2 requires a wall or ceiling mounted 'on/off' switch with built-in indicator light. For external boost/trigging, two switches are required.
- 6mm blade large screwdriver, 3mm blade electrician's screwdriver and No.1 & 2 Pozidriv screwdrivers.

If window mounting the fan, you will also need:

- A single glazed window with a minimum glass thickness of 4mm or a double glazed unit with a prepared sealed hole.

If wall mounting the fan, you will also need:

- Masonry drill, hammer & chisel (or core drill equipment, if available).
- Mortar (to make good the hole).
- Wall kit WK6/300 (available from Xpelair) for walls up to 300mm (12") thick or WK6/450 (available from Xpelair) for walls up to 450mm (18") thick.
- 4 mounting fasteners (use fasteners suitable for wall type. Recommended screw size for standard brick - No.8 x 38mm Pan Head).

Where to locate the Fan

- Locate it as high as possible.
- At least 145mm from edge of the wall/window frame to the hole centre (see Fig. A).
- As far as possible from and opposite to the main source of air replacement to ensure airflow across the room (e.g. opposite an internal doorway).
- Near the source of steam or odours.
- Not where ambient temperatures are likely to exceed 50°C.
- If installed in a kitchen, fans must not be mounted immediately above a cooker hob or eye level grill.
- When the fan is installed in a room containing a fuel burning appliance, precautions must be taken to avoid the backflow of gasses into the room from the open flue of the burning appliance.
- When Intended for use in possible chemical corrosive atmospheres, consult our technical service department. (For overseas markets contact your local Xpelair Distributor.)
- This electrical product, if installed in a shower room or bathroom, must be situated so that it cannot be touched by persons making use of the bath or shower.

Installing the switches and cables

1. Check that there are no buried pipes or cables (e.g. electricity, gas, water) behind the switch location (in the wall or above the ceiling).

2. Lay in the cable from the isolating switch to the fan location via the on/off switch (see Fig.E1), SW1 (see Fig.E2.) and external boost SW1 (see Fig.E3) if required.
3. Lay in the cable from the isolating switch to the point of connection to the mains supply.

WARNING: DO NOT MAKE ANY CONNECTIONS TO THE ELECTRICAL SUPPLY AT THIS STAGE.

4. Install the isolating switch and the on/off switch (see Fig.E1), SW1 (see Fig.E2) and external boost SW2 (see Fig.E3) if required.
5. Make all connections within the isolating switch and the on/off switch if required.

Note: When installed in a bathroom all switches must be of a pull cord type and must be situated so that they cannot be touched by persons making use of the bath or shower.

For Australia only

These models are permanently connected to the supply and operation is controlled by a remote switch. They should be directly wired to the supply through an approved 10A wall-mounted surface switch with at least 3mm clearance between contacts.

Preparing the hole

If working above ground level, appropriate safety precautions must be observed.

WARNING: EYE PROTECTION MUST BE WORN DURING ALL DRILLING AND CHISELLING OPERATIONS.

If installing in a wall

1. Check there are no buried pipes or cables in the wall or obstructions on the outside (e.g. electricity, gas, water).
2. Ensure that the centre of the hole is located at least 145mm from the edges of the wall.
3. Mark on the centre of the duct hole.
4. Use this centre to draw a circle to suit the wall duct (203mm diameter for a WK6/300 or WK6/450).

If core drill equipment is available

- 5a. Use as directed by the core drill manufacturer.

If core drill equipment is not available

- 5b. Drill a centre hole right through the wall.
5. Cut the hole. Do not cut right through the wall (the recommended method is to drill a series of holes, close together, around the edge of the cutting line and remove the brick between the holes with a chisel).
7. Go outside and cut a hole in the outer wall, repeating the process described above.
8. Fit the ducting. Ensuring that the duct slopes down away from the fan to allow drainage of any incoming rain water to the outside.
9. Make good the hole. Allow for mortar to set before continuing with the installation.

If installing in a window

Obtain a ready cut pane with a correctly located hole 184mm diameter. (See Fig.A).

Preparing the Fan for installation

1. For window mounting, use the two short ladder strips supplied with the fan.
For wall mounting, use the longer strips supplied with the wall kit WK6/300 or WK6/450.
2. Secure the two ladder strips to the outer grille by positioning them over the hook moulding and snapping into position.
3. Ensure after fitting the hook moulding that the gasket is in the correct position. (See Fig.B).
4. Insert the two screw covers in the two fixing holes in the outer grille.

Mounting the fan in the hole Fig. C

If working above ground floor level, appropriate safety precautions must be observed.

Remove the Back Draught Shutter/Grille Assembly, by pressing the release catches located on the sides of the unit with a 6mm screwdriver or coin, whilst pulling the grille forward.

If fixing with ladder strips

1. Hold up the outer grille to the outside of the wall or window so that the hole in the outer grille is aligned with the hole in the wall or window.
2. If wiring from the rear, remove the fans terminal cover and rear entry knockout. Feed the cable through the top cable entry.
- 2b. If wiring from above, remove fans terminal cover and feed the cable through the top cable entry.
3. Hold the fan assembly to the inside of the wall or window and guide the ladder strips from the outer grille through the slots in the fan assembly.
4. Insert the slotted screws into the pockets around the ladder strip slots.
5. Tighten the screws carefully to make a good seal. Do not over tighten the screws.
6. Trim the ladder strips back to the required length, if necessary remove any sharp edges.

If using screw fixings

1. Hold the outer grille up to the outside of the wall so that the hole in the outer grille is aligned with the hole in the wall.
2. Mark the positions of the fixing holes in the top right and bottom left corners.
3. Drill the holes and insert anchor fixings to suit the wall.
4. Screw the outer grille securely in place and fit screw caps in place. **Do not over tighten screws.**
5. Insert the two screw covers in the two fixing holes in the outer grille.
- 6a. If wiring from the rear, remove the fans terminal cover, and rear entry knockout. Feed the cable through the knockout.
- 6b. If wiring from above, remove the fans terminal cover and feed the cable through the top cable entry.
7. Hold the fan assembly to the inside of the wall so that the spigot is inserted into the wall duct.
8. Mark the position of the two fixing holes in the top left and bottom right corners.
9. Remove the fan assembly, drill the holes and insert anchor fixings appropriate to the type of wall.
10. Reposition the cable and fan assembly as before, and screw securely in place. **Do not over tighten screws.**

Note: For particularly difficult installations, it is possible to secure the fan with a combination of screw and ladder strip fixings.

Wire the electrical connection

1. Wire the switch cable into the terminal connections shown:
 - Fig.E1 for GX6/GXC6/GXC6T.
 - Fig.E2 for GX6T/GX6HT.
 - Fig.E3 for GXHT2.
2. If the fan is wired from above, ensure the outer sheath of cable is retained in the labyrinth (see Fig.C).
3. Refit and secure terminal cover.
4. Refit the back draught shutter/grille assembly by sliding the grille back over the release catches, the catches will locate and secure the grille.
5. **Switch off the mains electricity supply and remove fuses.**
6. Connect the cable from the isolation switch to the electrical supply wiring.
7. Replace the fuses and switch on the mains electrical supply.

For fixed wiring circuits the protective fuse for the appliances must not exceed 5A.

Note: If using an external boost switch for the GX6HT2 (see Fig.E3), cut off the pull cord after ensuring that it is in the 'off' position. This switch must be marked with suitable markings to indicate speed control.

Operating the Fan

- These fans are single speed, except the GX6HT2 which is two speed, and all are non reversible (extract only).

- The shutters have a time delay of up to 1 minute on opening and up to 3 minutes on closing. Activated by operation of the shutter, the delay ensures quiet operation (except GXC6 model).

For Australia Only: WARNING – Children should not play with the appliance. Young children and the infirm should be supervised.

GX6

- The fan is operated by a remote switch.

GXC6

- The fan is operated by an integral pull cord.
- To switch on, pull down the cord and then release it.
- Repeat to switch off.

GXC6T

- The fan is operated by an integral pull cord.
- To switch on, pull down the cord and then release it.
- Repeat to switch off.
- The integral timer provides an adjustable overrun period after the fan has been switched off.

GX6T

- The fan is operated by a remote switch. The fan indicator light shows when it is switched on.
- An integral timer provides an adjustable overrun period after the fan is switched off.

GX6HT

Condensation operation

- The fan operates automatically if the relative humidity is above the set level.
- The integral timer provides an adjustable overrun period after the relative humidity level has fallen.

Switched operation

- A manual operation remote switch starts the fan. The fan indicator light shows when it is switched on.
- The integral timer provides an adjustable overrun period after the fan has been switched off.

GX6HT2

Condensation operation

- The fan operates automatically at low speed if the relative humidity rises above the set level.
- The integral timer provides an adjustable overrun period after the fan has been switched off.

Boost operation

- The integral pull cord switches the fan on to run at high speed. The fan indicator light shows when high speed has been selected.
- A remote switch may be used as an alternative to the pull cord. If this is used, cut off the pull cord, after ensuring that the pull cord switch is in the 'off' position.

GX6T/GXC6T/GX6HT and GX6HT2 only

Before making any adjustments, isolate the fan completely from the mains electricity supply.

Adjusting the timer overrun

The overrun timer is factory preset at approximately 20 minutes. The time is adjustable between approximately 2 to 20 minutes.

1. Remove the back draught shutter/grille assembly (see 'Mounting the fan in the hole' section).
2. Turn the adjuster marked 'T' anticlockwise to reduce the timer overrun (see Fig.H).
3. Turn the adjuster clockwise to increase the timer overrun (see Fig.H).
4. Replace the back draught shutter/grille assembly (see 'Mounting the fan in the hole' section).

Adjusting the humidistat setting

The internal humidity sensor is factory set at approximately 70%. The level is adjustable between approximately 50% and 90% relative humidity.

Remove the back draught shutter/grille assembly (see 'Mounting the fan in the hole' section).

Turn the adjuster marked 'H' anticlockwise to decrease the relative humidity level of the room (see Fig. 1).

Turn the adjuster clockwise to increase the relative humidity level of the room (see Fig.1).

Replace the back draught shutter/grille assembly (see 'Mounting the fan in the hole' section).

Components Fig. D

Trickle ventilation is equivalent to that provided by an airbrick or similar device.

1. Remove the back draught shutter/grille assembly (see 'Mounting the fan in the hole' section).

To allow trickle ventilation

2. HOLD THE SHUTTER VANES FULLY OPEN.
3. Push down firmly on the trickle vent catch until it clicks into position then release the shutter vanes. (See Fig.F item 6).

To fully close the shutters and stop any back draught

4. Pull the trickle vent catch towards you until it clicks into position.
5. Refit the back draught shutter/grille assembly, see 'Mounting the fan in the hole' section, ensuring that the actuator lever is in the 'fully down' position.

Maintenance

A QUALIFIED ELECTRICIAN MUST CARRY OUT ALL CLEANING.

NOTE: THE FAN WILL CONTINUE TO OPERATE WITH THE INNER GRILLE REMOVED HENCE IT MUST BE ISOLATED COMPLETELY FROM THE MAINS BEFORE ANY WORK IS CARRIED OUT.

1. **Before cleaning, isolate the fan completely from the mains electricity supply. Allow 3 minutes for the impeller to stop rotating and the powered shutter to close. (Cleaning on the GXC6 can begin once the impeller has stopped rotating).**
2. Remove the back draught shutter/grille assembly by pressing the release catch located on the side of the unit with a 6mm screwdriver or coin, whilst pulling the grille forward. To remove the back draught shutter, lay face down and pull shutter forwards see Fig.G1 and Fig.G2.
3. To remove the impeller. Unscrew the central screw and remove it together with the washer. Place screw and washer to one side.
4. To clean the impeller, either wipe it with a damp, lint free cloth or wash it in warm soapy water. Thoroughly dry the impeller and refit. Replace the screw and washer ensuring that they are securely fitted.
5. Clean the back draught shutter/grille assembly and impeller in warm soapy water. **Do not use strong detergents or chemical cleaners.**
6. Thoroughly dry the back draught shutter/grille assembly and refit by sliding the grille back over the release catches, the catches will locate in and secure the grille (see Fig.G3 and Fig.G4).
7. **Do not immerse the fan in water or other liquids to clean any other parts of the fan.**

Never use strong solvents to clean the fan.

Apart from cleaning, no other maintenance is required.

Components Fig. D

1. Back draught shutter.
2. Fan assembly.
3. Outer grille.
4. Ladder strips.
5. Terminal cover.
6. Trickle vent catch.
7. Rear cable entry.
8. Top cable entry.
9. Rating plate.
10. Lugs for screw mounting.
11. Grille.
12. Screw hole caps.
13. Actuator lever.

Xpelair GX6, GXC6, GXC6T, GX6HT & GX6HT2

Notice d'installation et d'utilisation

PRIERE DE CONSERVER CETTE NOTICE AVEC LE VENTILATEUR POUR QUE L'UTILISATEUR PUISSE S'Y REFERER ULTERIEUREMENT.

Installation du ventilateur

Cet appareil doit être raccordé à des câbles électriques fixes.

Vérifier que la tension nominale indiquée sur l'appareil correspond à celle de l'alimentation secteur.

AVERTISSEMENT : IL FAUT METTRE CET APPAREIL A LA MASSE.

Toutes les installations doivent être effectuées sous la supervision d'un électricien qualifié.

L'installation et le câblage électrique doivent être conformes aux règlements IEE en vigueur (G.B.), aux règlements municipaux ou aux règlements applicables (autres pays). Pour toutes questions éventuelles avant ou après l'installation de ces produits, prière d'appeler le service Assistance Technique Xpelair au n°

+44 (0) 8709 000430. Nos techniciens sont à votre disposition pour vous aider pendant les heures ouvrables (G.B. seulement), ou les envoyer par fax en dehors des heures ouvrables au n° +44 (0) 8709 000530.

Pour les clients en dehors de la G.B., prière de contacter le revendeur Xpelair de votre région. Une liste des revendeurs est disponible auprès du bureau de G.B.

Description

Les modèles GX6 présentent les caractéristiques suivantes:

- Possibilités de montage sur fenêtre/mur/panneau/toit.

GX6

- Fonctionnement à interrupteur à une seule vitesse.
- Fonctionnement en mode extraction à une seule vitesse.
- Réglage de régime économique.

GXC6

- Fonctionnement à cordelette incorporée.
- Fonctionnement en mode extraction à une seule vitesse.
- Réglage de régime économique.

GXC6T

- Fonctionnement à cordelette incorporée.
- Temporisation incorporée.
- Fonctionnement en mode extraction à une seule vitesse.
- Réglage de régime économique.

GX6T

- Fonctionnement à interrupteur à distance.
- Temporisation incorporée.
- Fonctionnement à une seule vitesse.
- Réglage de régime économique.

GX6HT

- Fonctionnement à interrupteur à distance.
- Humidistat / temporisation incorporée(e).
- Fonctionnement à une seule vitesse.
- Réglage de régime économique

GX6HT2

- Fonctionnement à interrupteur à distance.
- Fonctionnement à cordelette incorporée.
- Humidistat / temporisation incorporée(e).
- Fonctionnement à deux vitesses.
- Réglage de régime économique.

Outils nécessaires pour l'installateur

- Un moyen de déconnecter tous les poles doit être intégré au câblage fixe dans le respect des règlements en vigueur concernant le câblage.
- Bouton-sectionneur bipolaire avec un espace de contact minimum de 3 mm (Montage sur mur ou plafond).
- Avec des boîtes de prise métalliques, il faut appliquer les règlements de mise à la masse.
- Les modèles GX6, GXC6, GXC6T et GX6S exigent un câble à 3 conducteurs de capacité électrique nominale (Cf. Installation des interrupteurs et des câbles").
- Les modèles GX6T, GX6HT et GX6HT2 exigent un câble à 4 ou 5 GX6S exigent un câble à 3 conducteurs de capacité électrique nominale (Cf. Installation des interrupteurs et des câbles").
- Les modèles GX6T, GX6HT et GX6HT2 exigent un commutateur "marche/arrêt" monté sur le mur ou sur le plafond avec voyant incorporé. Pour un déclenchement/appareil d'appout extérieur, il faut prévoir deux commutateurs.
- Tournevis à grisse kane de 6 mm, tournevis tournevis d'électricien à lame de 3 mm, tournevis Pozidriv n° 1 et 2.

Pour montage sur une vitre, il faut également prévoir :

- Une vitre à vitrage unique présentant une épaisseur minimum de 4 mm ou vitrage à double vitrage avec trou échançé préparé au préalable.

Pour montage sur un mur, il faut également prévoir :

- Perceuse à foret pour bâtiment, marteau et burin (ou perceuse à foret-alésure si disponible).
- Mortier (pour colmater la zone autour du trou).
- Kit de montage mural WK6/300 (disponible auprès de Xpelair) pour les murs jusque à 300 mm d'épaisseur ou WK6/450 (disponible auprès de Xpelair) pour les murs jusqu'à 450 mm d'épaisseur.
- 4 fixations de montage (utiliser des fixations convenant au type de mur. Taille de vis recommandée pour briques standard : No 8 x 38 mm à tête cylindrique (vis berl)).

Choix de l'emplacement du ventilateur

- Le placer aussi haut que possible.
- A une distance d'au moins 145 mm entre les bords du mur ou les bords du cadre de la fenêtre et le centre du trou (Cf. Fig. A).
- Aussi loin que possible et en face de la source principale du flux d'air afin d'obtenir la circulation de l'air dans la pièce (ex. en face d'une porte interne).
- Près de la source de vapeur ou d'odeurs.
- Ne pas l'installer dans un local où les températures ambiantes sont susceptibles d'être supérieures à 50°C.
- Pour l'installer dans une cuisine, le ventilateur ne doit pas être placé juste au-dessus de la table de cuisson ou du gril à hauteur des yeux.
- Si l'extracteur est installé dans une pièce contenant un brûleur de fuel, des précautions doivent être prises pour éviter que les émanations de gaz soient refoulées dans la pièce par le conduit ouvert du brûleur de fuel.

- Si le ventilateur doit fonctionner éventuellement dans une atmosphère chimique corrosive, consulter nos services techniques. (Pour les marchés de l'étranger, contacter le revendeur Xpelair le plus proche).
- Si cet appareil électrique est installé dans une salle de bains ou de douches, il faut le placer de manière à être hors de portée des personnes utilisant la baignoire ou

Installation des interrupteurs et des câbles

1. Vérifier qu'il n'y a pas de tuyaux ou de câbles dissimulés sous la surface (ex. électricité, gaz, eau) derrière l'emplacement du bouton (dans le mur ou au-dessus du plafond).
2. Poser le câble entre le bouton-sectionneur et l'emplacement du ventilateur, en passant par l'interrupteur de marche/arrêt (Cf. Fig. E1), SW1 (Cf. Fig. E2) et l'interrupteur de relais extérieur SW1 (Cf. Fig. E3) si requis.
3. Poser le câble entre le bouton-sectionneur et le point de raccordement à l'alimentation secteur.

AVERTISSEMENT : NE PAS FAIRE DE RACCORDEMENTS A L'ALIMENTATION ELECTRIQUE POUR L'INSTANT.

4. Installer le bouton-sectionneur, et l'interrupteur de marche/arrêt (Cf. Fig. E1), l'interrupteur de relais extérieur SW2 (Cf. Fig. E3), si requis.
5. Faire tous les raccordements dans le bouton-sectionneur, et l'interrupteur de marche/arrêt, si requis.

Nota : Si le ventilateur est installé dans une salle de bains, tous les interrupteurs doivent être du type à cordelette et doivent être situés de manière à ne pas pouvoir être touchés par la personne utilisant la baignoire ou la douche.

Pour l'Australie seulement

Ces modèles sont reliés en permanence à l'alimentation secteur. Leur commande doit se faire par interrupteur à distance.

Il faut les relier directement à l'alimentation électrique par un bouton mural agréé de 10 A avec un espace d'au moins 3 mm entre les contacts.

Préparation du trou

Si la préparation se fait au-dessus du sol, respecter toutes les précautions de sécurité appropriées.

AVERTISSEMENT : PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION PENDANT TOUTES LES OPERATIONS DE PERÇAGE ET DE TRAVAIL AU BURIN.

Pour l'installer dans un mur

1. Vérifier qu'il n'y a pas de tuyaux ou de câbles dissimulés dans le mur ni d'obstructions à l'extérieur (ex. électricité, gaz, eau).
2. Vérifier que le centre du trou est situé à au moins 145 mm des bords du mur.
3. Faire un repère sur le mur correspondant au centre du trou de la gaine.
4. Tracer un cercle autour de ce point d'un diamètre correspondant à la gaine murale (203 mm de diamètre pour un WK6/300 ou WK6/450).

Si une perceuse à foret-alésure est disponible

- 5a. L'utiliser conformément aux instructions de la perceuse à foret-alésure.

Si une perceuse à foret-alésure n'est pas disponible

- 5b. Percer un trou central en traversant le mur.
6. Découper le trou. Ne pas traverser le mur. (Il est recommandé de percer plusieurs trous, proches les uns des autres, près de la ligne de découpe, puis avec un burin, retirer la brique qui se trouve entre les trous).
7. Passer à l'extérieur et découper un trou dans le mur extérieur en recommençant l'opération indiquée ci-dessus.

- Poser la gaine. Vérifier que la gaine est inclinée en s'éloignant du ventilateur afin de permettre l'égouttement de l'eau de pluie susceptible de pénétrer afin de s'écouler vers l'extérieur.
- Colmater la zone autour du trou. Attendre que le mortier durcisse avant de procéder à l'installation du ventilateur.

Pour l'installer dans une fenêtre

Obtenir une vitre avec une découpe dont le trou est situé à l'emplacement voulu, d'un diamètre de 184 mm (Cf. Fig. A).

Préparation du ventilateur pour l'installation

- Pour le montage dans une fenêtre, utiliser les deux bandes en échelle courtes fournies avec le ventilateur. Pour le montage mural, utiliser les bandes longues fournies avec le kit mural WK6/300 ou WK6/450.
- Fixer les deux bandes en échelle sur la grille extérieure en les plaçant sur le crochet moulé et encliqueter en position.
- Vérifier après avoir fixé le crochet moulé que le joint est à la position correcte. (Cf. Fig. B).
- Introduire les deux chapeaux à vis dans les deux trous de fixation de la grille extérieure.

Montage du ventilateur dans le trou – Fig. C

Si le travail doit être effectué audessus du sol, respecter les précautions de sécurité appropriées.

Pour retirer la grille/le volet anti-refouleur, appuyer sur les boutons de dégagement situés sur les côtés de l'appareil, et utiliser un tournevis de 6 mm ou une pièce, tout en tirant la grille vers l'avant.

Pour le fixer avec des bandes en échelle

- Tenir la grille extérieure sur l'extérieur du mur ou de la fenêtre de manière à aligner le trou de la grille extérieure avec le trou du mur ou de la fenêtre.
- Si le câblage est effectué à partir de l'arrière, retirer le couvercle des bornes du ventilateur et l'obturateur arrière à défoncer. Faire passer le câble dans le trou d'entrée
- Si le câblage est effectué à partir du dessus, retirer le couvercle des bornes du ventilateur. Percer le passe-fil d'entrée de câble avec un tournevis No1 et faire passer le câble à travers l'entrée de câble supérieure via le passe-fil. NE PAS ENLEVER LE PASSE-FIL.
- Tenir l'ensemble du ventilateur du côté intérieur du mur ou de la fenêtre, et faire passer les bandes en échelle à travers la grille extérieure dans les fentes prévues dans le ventilateur.
- Introduire les vis à fente dans les poches tout autour des fentes pour bandes en échelle.
- Serrer les vis avec soin pour obtenir une bonne étanchéité. Ne pas trop serrer.
- Découper l'excédent des bandes en échelle à la longueur requise. Éliminer, le cas échéant, les bords tranchants

Pour le fixer avec des vis

- Tenir la grille extérieure sur l'extérieur du mur de manière à aligner le trou de la grille extérieure avec le trou du mur.
- Tracer des repères indiquant les positions des trous de fixation dans le coin en haut à droite et en bas à gauche
- Percer les trous et introduire les fixations d'ancrage convenant au type de mur.
- Visser fermement la grille extérieure en place, et poser les chapeaux de vis. Ne pas trop serrer.
- Introduire les deux couvercles de vis dans les deux trous de fixation de la grille extérieure.
- Si le câblage est effectué à partir de l'arrière, retirer le couvercle des bornes du ventilateur et l'obturateur arrière à défoncer. Faire passer le câble dans l'obturateur à défoncer.
- Si le câblage est effectué à partir du dessus, retirer le couvercle des bornes du ventilateur et faire passer le câble dans le trou d'entrée supérieur.
- Pour GX6 (IP25) seulement, si le câblage est effectué à partir du dessus, retirer le couvercle des bornes du

ventilateur. Percer le passe-fil d'entrée de câble avec un tournevis N°1 et faire passer le câble à travers l'entrée de câble supérieure via le passe-fil. NE PAS ENLEVER LE PASSE-FIL.

- Tenir l'ensemble du ventilateur du côté intérieur du mur afin d'introduire l'ergot dans la gaine murale.
- Tracer des repères indiquant les positions des deux trous de fixation dans le coin en haut à gauche, et en bas à droite.
- Retirer l'ensemble du ventilateur, percer les trous et introduire les fixations d'ancrage convenant au type de mur.
- Remettre en place le câble et l'ensemble du ventilateur comme précédemment, et les visser fermement en place. **Ne pas trop serrer.**

Nota : Pour les installations particulièrement difficiles, il est possible de fixer le ventilateur avec un ensemble de vis et de fixations à bandes en échelle

Raccordement des connexions électriques

- Raccorder le câble électrique dans les connecteurs de bornes indiqués : Fig. E1 pour GX6 / GX6C / GX6CT. Fig. E2 pour GX6T / GX6HT. Fig. E3 pour GXHT2
- Si les câbles du ventilateur proviennent du haut, vérifier que la gaine extérieure du câble est retenue dans le labyrinthe. (Cf. Fig. C).
- Reposer et fixer le couvercle de bornes.
- Reposer le volet anti-refouleur/la grille du ventilateur en faisant glisser la grille vers l'arrière par-dessus les verrous d'ouverture. Les verrous s'enclencheront en position et fixeront la grille.
- Couper l'alimentation secteur, et retirer les fusibles.
- Relier le câble entre le bouton-sectionneur et la prise d'alimentation électrique.
- Reposer les fusibles, et mettre l'alimentation électrique sous tension.

Pour les circuits de câblage fixes, le fusible de protection de l'appareil ne doit pas dépasser 5 A.

Nota : Si on utilise un bouton pour accessoire auxiliaire extérieur pour le GXHT2 (Cf. Fig. E3), couper la cordelette après avoir vérifié qu'il se trouve à la position "arrêt". Il faut inscrire un repère approprié sur ce bouton pour indiquer la commande de la vit

Utilisation du ventilateur

- Ces ventilateurs fonctionnent à une seule vitesse (sauf le GXHT2 qui fonctionne à deux vitesses). Ils sont tous non réversibles (extraction seulement).
- Les louveres sont dotés d'une temporisation jusqu'à 1 minute pour l'ouverture, et jusqu'à 3 minutes pour la fermeture. La temporisation qui est déclenchée en appuyant sur le bouton, garantit un fonctionnement silencieux (sauf pour les modèles GX6C).

GX6

- Ce ventilateur est commandé par un bouton à distance.

GXC6

- Ce ventilateur est commandé par une cordelette à tirer incorporée.
- Pour le mettre en route, tirer la cordelette vers le bas, puis la relâcher.
- Recommencer la même manœuvre pour le mettre à l'arrêt.

GXC6T

- Ce ventilateur est commandé par une cordelette à tirer incorporée.
- Pour le mettre en route, tirer la cordelette vers le bas, puis la relâcher.
- Recommencer la même manœuvre pour le mettre à l'arrêt.
- La temporisation incorporée assure une période réglable de dépassement du fonctionnement après avoir mis le ventilateur à l'arrêt.

GX6T

- Ce ventilateur est commandé par un bouton à distance.
- Le voyant du ventilateur s'allume pour indiquer qu'il fonctionne.

GX6HT

Déclenchement en cas de condensation

- Le ventilateur fonctionne automatiquement si l'humidité relative est supérieure au niveau fixé
- La temporisation incorporée assure une période réglable de dépassement du fonctionnement après la chute du niveau d'humidité relative.

Commande au moyen du bouton

- Un bouton à distance pour commande manuelle permet de déclencher le ventilateur. Un voyant s'allume pour indiquer qu'il est en fonctionnement.
- La temporisation incorporée assure une période réglable de dépassement du fonctionnement après l'arrêt du ventilateur.

GX6HT2

Déclenchement en cas de condensation

- Le ventilateur fonctionne automatiquement à petite vitesse si l'humidité relative est supérieure au niveau fixé.
- La temporisation incorporée assure une période réglable de dépassement du fonctionnement après la mise à l'arrêt du ventilateur.

Commande de l'accessoire auxiliaire

- La cordelette à tirer incorporée met le ventilateur en route à grande vitesse. Le voyant du ventilateur s'allume pour indiquer que la grande vitesse est sélectionnée.
 - Au lieu de la cordelette à tirer, on peut utiliser un bouton à distance. Dans ce cas, couper la cordelette à tirer après avoir vérifié que l'interrupteur de la cordelette à tirer est en position "arrêt".
- GX6T / GX6CT / GX6HT et GXHT2 seulement**
Avant de faire des réglages, isoler complètement le ventilateur de l'alimentation secteur.

Réglage de la temporisation du dépassement.

La temporisation du dépassement est préfixée en usine à environ 20 minutes. Cette durée est réglable entre environ 2 et 20 minutes.

- Retirer la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou").
- Tourner la vis de réglage marquée "T" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer la continuation du fonctionnement de la temporisation (Cf. Fig. H).
- Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la continuation du fonctionnement de la temporisation (Cf. Fig. H).
- Remettre en place la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou").

Réglage de l'humidistat

Le capteur d'humidité interne est réglé en usine à environ 70%. Ce niveau est réglable entre environ 50% et 90% d'humidité relative.

Retirer la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou"). Tourner la vis de réglage marquée "H" dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour diminuer le niveau d'humidité relative du local (Cf. Fig. I). Tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau d'humidité relative du local (Cf. Fig. I).

Remettre en place la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou").

Ventilation à faible régime

La ventilation à faible régime est équivalente à la ventilation fournie par une brique d'aération ou tout dispositif similaire.

- Retirer la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou"), augmenter le niveau d'humidité relative du local (Cf. Fig. I).
- Remettre en place la grille/le volet anti-refouleur (Cf. "Montage du ventilateur dans le trou").

Pour déclencher la ventilation à faible régime

- Maintenir les pales du volet en position complètement ouverte.

- Appuyer fermement vers le bas sur le cliquet de ventilation à faible régime jusqu'à ce qu'il s'encliquette en position, puis relâcher les pales du volet. (Cf. Fig. F, poste 6).

Pour fermer complètement les volets et empêcher tout retour du refoulement

- Tirer le cliquet de ventilation à faible régime vers soi jusqu'à ce qu'il s'encliquette en position.
- Reposer la grille/le volet anti-refouleur, en vérifiant que la manette de commande se trouve à la position complètement abaissée.

Entretien

UN ELECTRICIEN QUALIFIE DOIT EFFECTUER TOUTES LES OPERATIONS DE NETTOYAGE.

Avant de nettoyer le ventilateur, il faut l'isoler complètement de l'alimentation secteur. Attendre 3 minutes que l'hélice soit arrêtée et que le volet anti-refouleur

électrique soit fermé. (Le nettoyage du GXC6 et du GXS6 peut commencer dès que l'hélice s'est arrêtée de tourner).

- Retirer le volet anti-refouleur/la grille en appuyant sur le verrou d'ouverture situé sur le côté de l'appareil, avec un tournevis de 6 mm ou une pièce, tout en tirant la grille vers l'avant. Pour retirer le volet anti-refouleur, le poser à plat et tirer le volet vers l'avant. (Cf. Fig. G1 et Fig. G2).
- Pour retirer l'hélice, dévisser la vis centrale, puis la retirer avec la rondelle. Placer la vis et la rondelle à l'écart.
- Pour nettoyer l'hélice, l'essuyer avec un chiffon humecté non pelucheux, ou la laver dans de l'eau chaude savonneuse. Soigneusement sécher l'hélice, puis la reposer.
Remettre la vis et la rondelle en place, en vérifiant qu'elles sont fermement fixées.
- Nettoyer le volet anti-refouleur/la grille et l'hélice avec de l'eau chaude savonneuse. **Ne pas utiliser de détergents forts ni de produits chimiques pour le nettoyage.**
- Soigneusement sécher le volet anti-refouleur/la grille, puis les reposer en faisant glisser la grille par-dessus les verrous d'ouverture. Ces verrous vont s'encliqueter pour fixer la grille en position (Cf. Fig. G3 et Fig. G4). Pour le MODELE GXS6, vérifier que la manette de commande est en position complètement abaissée.
- Ne pas plonger le ventilateur dans l'eau ni d'autres liquides pour nettoyer les autres parties du ventilateur.**

Ne jamais utiliser de solvants forts pour nettoyer le ventilateur.

A part le nettoyage, cet appareil n'exige aucun autre entretien.

COMPOSANTS Fig. D

- Volet anti-refouleur
- Ensemble du ventilateur
- Grille extérieure
- Bandes en échelle
- Couvercle de bornes
- Cliquet de ventilation à faible régime
- Entrée de câble arrière
- Entrée de câble supérieure
- Plaque signalétique
- Tétons pour montage des vis
- Grille
- Chapeaux pour trous à vis
- Lever de commande

Xpelair GX6, GXC6, GXC6T, GX6HT & GX6HT2

Installations- und Bedienungsanleitung

DIESE ANLEITUNGEN SOLLTEN ZUR INFORMATION DES JEWEILIGEN BENUTZERS IN NÄHE DES LÜFTERS AUFBEWAHRT WERDEN.

Installing the fan

Dieses Gerät muß fest verkabelt werden.

Bitte prüfen Sie, daß die auf dem Gerät gezeigten Stromwerte mit der Netzversorgung übereinstimmen.

WARNUNG: DIESES GERÄT MUSS GEERDET WERDEN.

Alle Installationen müssen von einem ausgebildeten Elektriker überwacht werden.

Die Installation und Verkabelung muß die aktuellen IEE Vorschriften (Vereinigtes Königreich), örtlichen oder sonstigen zutreffenden Vorschriften (anderer Länder) erfüllen.

Wenn Sie vor oder nach Installation dieser Produkte Fragen haben, wenden Sie sich bitte an die Xpelair Technical Hotline +44 (0) 8709 000430. Unsere Techniker stehen während normaler Bürozeiten (nur im Vereinigten Königreich) zu Ihrer Verfügung und können außerhalb dieser Zeiten unter folgender Fax-Nr. erreicht werden: +44 (0) 8709 000530.

Kunden außerhalb des Vereinigten Königreichs bitten wir, sich an ihren örtlichen Xpelair Händler zu wenden. Die Adressen sind von der britischen Geschäftsstelle erhältlich.

Beschreibung

Die GX6 Modelle verfügen über folgende Merkmale:

- Optionen für Fenster-/Wand-/Platten/Dachmontage.

GX6

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Lüftungsbetrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GXC6

- Integrierte Reißleinenbedienung.
- Lüftungsbetrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GXC6T

- Integrierte Reißleinenbedienung.
- Integrierte Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GX6T

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Integrierte Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GX6HT

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Integrierte Humidistateinrichtung/Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit einfacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

GX6HT2

- Zur Bedienung mit Fernschaltung.
- Integrierte Reißleinenbedienung.
- Integrierte Humidistateinrichtung/Zeitschaltuhr.
- Betrieb mit zweifacher Geschwindigkeit.
- Einstellung für ständige Belüftung.

Was zur Installation benötigt

- Eine Trennvorrichtung muss an allen Polen in die Festverdrahtung entsprechend den Vorschriften zur elektrischen Leitungsverlegung installiert werden.
- Bei Verwendung von Schaltkästen aus Metall müssen die Vorschriften für die Erdung befolgt werden.
- Für Modelle GX6, GXC6, GX6T und GX6T wird geeignetes dreidrahtiges Kabel benötigt (siehe Abschnitt „Installation von Schaltern und Kabeln“).
- Für Modelle GX6T, GX6HT und GX6HT2 wird geeignetes vier- oder fünfadriges Kabel benötigt (siehe Abschnitt „Installation von Schaltern und Kabeln“).
- Für Modelle GX6T, GX6HT und GX6HT2 wird ein in Wand oder Decke installierter „Ein-/Aus“-Schalter mit integrierter Anzeigelampe benötigt. Für externes Verstärkung/Triggering werden zwei Schalter benötigt.
- Großer Schraubenzieher mit 6mm Klinge, Elektriker-Schraubenzieher mit 3mm Klinge und Pozidriv Kreuzschlitz-Schraubenzieher Nr. 1 & 2.

Bei Fenstermontage wird außerdem folgendes benötigt:

- Ein einfach verglastes Fenster mit einer Glasstärke von mindestens 4mm oder ein doppelt verglastes Fenster mit einer bei Produktion versiegelten Öffnung.

Bei Wandmontage wird außerdem folgendes benötigt:

- Steinbohrer, Hammer und Meißel (oder Kernbohrereinrichtung, falls verfügbar).
- Mörtel (zur Ausbesserung der Öffnung).
- Wandmontagesatz WK6/300 (erhältlich von Xpelair) für Wandstärken bis zu 300mm oder WK6/450 (erhältlich Xpelair) für Wandstärken bis zu 450mm.
- 4 Befestigungsteile (bitte für entsprechenden Wandtyp geeignete Befestigungsteile verwenden. Empfohlene Schraubengröße für normalen Backstein - Nr. 8 x 38mm Zylinderschraube).

Montageposition für den

- Der Lüfter sollte so hoch wie möglich installiert werden.
- Mindestabstand 145mm von der Kante des Wand-/Fensterrahmens bis zur Mitte der Öffnung (siehe Abb. A).
- Soweit wie möglich entfernt (und gegenüberliegend) von Hauptquelle des Luftaustausches, damit Luftströmung durch den Raum erfolgen kann (z.B. gegenüber einer Innentür).
- In der Nähe von Dampf- oder Geruchsquellen.
- Nicht in Umgebungen, wo die Raumtemperatur über 50°C ansteigen kann.
- Bei Installation in einer Küche dürfen die Lüfter nicht direkt über einem Herd oder einem auf Augenhöhe installierten Grill montiert werden.
- Bei Einsatz des Lüfters in einem Raum, in dem ein Brenner aufgestellt ist, ist dafür zu sorgen, dass der Rückstrom von Gasen vom offenen Abzug des Brenners in den Raum verhindert wird.
- Sollte der Lüfter für möglicherweise chemisch korrodierende Atmosphären verwendet werden, wenden Sie sich bitte an unsere technische Kundendienstabteilung. (Kunden im Ausland wenden sich bitte an ihren örtlichen Xpelair Händler).
- Dieses elektrische Gerät muß bei

Installation in einem Duschraum oder Badezimmer so platziert werden, daß es von Bad-/Duschebenutzern nicht berührt werden kann.

Installation von Schaltern und Kabeln

1. Prüfen Sie, daß hinter der vorgesehenen Montagestelle (in der Wand oder über der Decke) keine unter Putz verlegten Leitungen oder Kabel (z.B. Strom, Gas, Wasser) liegen.
 2. Verlegen Sie das Kabel vom Trennschalter zu der Lüfterstelle über den Ein-/Aus-Schalter (siehe Abb. E1), SW1 (siehe Abb. E2.) und externe Verstärkung SW1 (siehe Abb. E3) falls erforderlich.
 3. Verlegen Sie das Kabel vom Trennschalter zur Anschlußstelle der Netzversorgung.
- WARNUNG: BITTE FÜHREN SIE AN DIESER STELLE NOCH KEINE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE DURCH.**
4. Installieren Sie den Trennschalter und den Ein-/Aus-Schalter (siehe Abb. E1), SW1 (siehe Abb. E2.) und externe Verstärkung SW1 (siehe Abb. E3) falls erforderlich.
 5. Machen Sie alle Anschlüsse innerhalb des Trennschalters und des Ein-/Aus-Schalters, falls erforderlich.
- Hinweis: Bei Installation in einem Badezimmer müssen alle Schalter mit einer Reißleine versehen sein und so platziert werden, daß sie von Bad-/Duschebenutzern nicht berührt werden können.**

Nur für Australien zutreffend

Diese Modelle sind permanent mit der Netzversorgung verbunden und die Bedienung erfolgt durch einen Fernschalter. Die Geräte sollten durch einen wandmontierten, anerkannten 10A Aufputzschalter direkt an die Netzversorgung angeschlossen werden. Dabei muß ein Mindestabstand von 3mm zwischen den Kontakten eingehalten werden.

Vorbereitung der Öffnung

Bei Arbeiten über der Bodenebene müssen die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden.

WARNUNG: WÄHREND ALLER BOHR- UND MEISSELARBEITEN MUSS AUGENSCHUTZ GETRAGEN WERDEN.

Bei Wandmontage

1. Prüfen Sie, daß keine unter Putz verlegten Leitungen oder Kabel in der Wand liegen (z.B. Strom, Gas, Wasser) und daß im Außenbereich keine Hindernisse vorhanden sind).
2. Achten Sie darauf, daß die Mitte der Öffnung mindestens 145mm von den Wandkanten entfernt ist.
3. Markieren Sie die Mitte der Lüftungskanalöffnung.
4. Zeichnen Sie unter Verwendung dieser Mitte einen Kreis für den Wandkanal (203mm Durchmesser für WK6/300 oder WK6/450).

Wenn eine Kernbohrereinrichtung zur Verfügung steht

- 5a. Gemäß Anleitungen des Kernbohrerherstellers verwenden.

Wenn keine Kernbohrereinrichtung zur Verfügung steht

- 5b. Bohren Sie ein Zentrierloch durch die Wand hindurch.
6. Schneiden Sie die Öffnung aus. Schneiden Sie nicht ganz durch die Wand hindurch (es wird empfohlen, eine Reihe nahe beieinander liegender Löcher um den Rand der Schnittlinie herum zu bohren und den Backstein zwischen den Löchern mit einem Meißel auszu-meißeln).
7. Gehen Sie ins Freie und schneiden Sie eine Öffnung in die Außenwand. Wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang.
8. Installieren Sie den Lüftungskanal. Achten Sie darauf, daß der Kanal vom Lüfter nach unten absteigend installiert wird, damit eindringendes Regenwasser nach

außen ablaufen kann.

9. Bessern Sie die Öffnung aus. Warten Sie mit weiteren Installationsvorgängen, bis der Mörtel fest ist.

Bei Fenstermontage

Beschaffen Sie eine zurechtgeschnittene Fensterscheibe mit einer Öffnung von 184mm Durchmesser an der richtigen Stelle. (Siehe Abb. A).

Vorbereitung des Lüfters für die Installation

1. Für Installation in einem Fenster werden die beiden kurzen Sprossenstreifen verwendet, die dem Lüfter beiliegen. Für Installation in einer Wand werden die im Wandmontagesatz WK6/300 oder WK6/450 beiliegenden, längeren Streifen verwendet.
2. Befestigen Sie die beiden Sprossenstreifen am äußeren Lüftungsgitter, indem Sie diese über das Hakenteil plazieren und einrasten lassen.
3. Achten Sie darauf, daß sich nach Anbringen des Hakenteils die Dichtung in richtiger Position befindet. (Siehe Abb. B).
4. Führen Sie die beiden Schraubdeckel in die beiden Befestigungslöcher im äußeren Lüftungsgitter ein.

Montage des Lüfters in der Öffnung - Abb. C

Bei Arbeiten über Erdgeschoßebene müssen die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden. Entfernen Sie die Rückzugsklappe-/Lüftungsgittermontage durch Eindrücken der Auslöser an den Seiten des Geräts mit einem Schraubenzieher oder einer Münze und ziehen Sie das Gitter gleichzeitig nach vorne.

Bei Befestigung mit Sprossenstreifen

1. Halten Sie das äußere Lüftungsgitter an die Außenseite der Wand oder des Fensters, so daß die Öffnung im äußeren Lüftungsgitter mit der Öffnung in der Wand oder dem Fenster ausgerichtet ist.
2. Bei Verkabelung von der Rückseite entfernen Sie die Anschlußpunktbedeckung des Lüfters und die Ausbrechstelle für den Eingang auf der Rückseite. Führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang.
- 2b. Bei Verkabelung von oben entfernen Sie die Anschlußpunktbedeckung des Lüfters und führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang.
3. Halten Sie die Lüftermontage an die Innenseite der Wand oder des Fensters und führen Sie die Sprossenstreifen vom äußeren Lüftungsgitter durch die Schlitzle in der Lüftermontage.
4. Führen Sie die Schlitzschrauben in die Taschen um die Sprossenstreifen Schlitzle ein.
5. Ziehen Sie die Schrauben gut an, um für eine gute Dichtung zu sorgen. Die Schrauben dürfen jedoch nicht überspannt werden.
6. Schneiden Sie die Sprossenstreifen auf die benötigte Länge zurecht und entfernen Sie gegebenenfalls scharf e Kanten

Bei Verwendung von Schraubenbefestigungen

1. Halten Sie das äußere Lüftungsgitter an die Außenseite der Wand, so daß die Öffnung im äußeren Lüftungsgitter mit der Öffnung in der Wand ausgerichtet ist.
2. Markieren Sie die Position der Befestigungslöcher in der oberen rechten und unteren linken Ecke.
3. Bohren Sie die Löcher und führen Sie für die Wand geeignete Verankerungsbolzen ein.
4. Schrauben Sie das äußere Lüftungsgitter fest ein und bringen Sie die Schraubkappen an. **Die Schrauben dürfen nicht überspannt werden.**
5. Führen Sie die beiden Schraubdeckel in die beiden Befestigungslöcher im äußeren Lüftungsgitter ein.
- 6a. Bei Verkabelung von der Rückseite entfernen Sie die Anschlußpunktbedeckung des Lüfters und die Ausbrechstelle für den Eingang auf der Rückseite. Führen Sie das Kabel durch die Ausbrechstelle.
- 6b. Bei Verkabelung von oben entfernen Sie die Anschlußpunktbedeckung des Lüfters und führen Sie das Kabel durch den oberen Kabeleingang.

7. Halten Sie die Lüftermontage an die Innenseite der Wand, so daß der Zapfen in den Wandkanal eingeführt wird.
8. Markieren Sie die Position der beiden Befestigungslöcher in der oberen linken und unteren rechten Ecke.
9. Entfernen Sie die Lüftermontage, bohren Sie die Löcher und führen Sie für die Wand geeignete Verankerungsbolzen ein.
10. Bringen Sie Kabel und Lüftermontage wieder in die vorige Position und schrauben Sie sie gut fest. **Die Schrauben dürfen nicht überspannt werden.**

Hinweis: Bei besonders schwierigen Installationen kann der Lüfter mit einer Kombination aus Schrauben und Sprossenstreifen-Befestigungsteilen montiert werden.

Verkabelung der elektrischen Anschlüsse

1. Verdrhten Sie das Schalterkabel mit den geeigneten Anschlußpunkten: Abb.E1 für GX6 / GX6C / GX6T. Abb.E2 für GX6T / GX6HT. Abb.E3 für GXHT2.
 2. Wenn der Lüfter von oben verkabelt wird, achten Sie darauf, daß der äußere Kabelmantel im Labyrinth verbleibt (siehe Abb. C).
 3. Anschlußpunktbedeckung wieder abbringen und sichern.
 4. Bringen Sie die Rückzugsklappe-/Lüftungsgittermontage wieder an, indem Sie das Lüftungsgitter über die Auslöser schieben. Die Auslöser rasten in das Lüftungsgitter ein und halten es fest.
 5. **Schalten Sie die Netzstromversorgung aus und Sie die Sicherungen heraus.**
 6. Verbinden Sie das Kabel vom Trennschalter mit der Leitung der Stromversorgung.
 7. Bringen Sie die Sicherungen wieder an und schalten Sie den Netzstrom wieder ein.
- Bei festen Stromkreisen darf die Schutzsicherung für die Geräte nicht übersteigen.**

Hinweis: Bei Verwendung eines externen Verstärkungsschalters für Modell GX6HT2 (siehe Abb. E3) die Reißleine abschneiden, nachdem Sie sich gewissermaßen haben, daß er sich in der Aus-Position befindet. Dieser Schalter muß mit entsprechenden Markierungen gekennzeichnet werden, welche die Geschwindigkeitssteuerung anzuzeigen.

Verwendung Ihres Lüfters

- Diese Lüfter verfügen über einfache Geschwindigkeit, außer Modell GX6HT2 (zweifache Geschwindigkeit), und sind nicht umkehrbar (d.h. nur für Abzug geeignet).
- Die Klappen haben eine Zeitverzögerung von bis zu einer Minute beim Öffnen und bis zu 3 Minuten beim Schließen. Diese Verzögerung wird durch die Schalterbetätigung ausgelöst und sorgt für leisen Betrieb (außer bei Modellen GX6C).
- Dieser Lüfter wird durch einen Fernschalter bedient.

GXC6

- Dieser Lüfter wird durch eine integrierte Reißleine bedient.
- Zum Einschalten die Reißleine nach unten ziehen und loslassen.
- Zum Ausschalten diesen Vorgang wiederholen.

GXC6T

- Dieser Lüfter wird durch eine integrierte Reißleine bedient.
- Zum Einschalten die Reißleine nach unten ziehen und loslassen.
- Zum Ausschalten diesen Vorgang wiederholen.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

GX6T

- Dieser Lüfter wird durch einen Fernschalter bedient. Die Lüfteranzeigeleuchte zeigt, wenn der Lüfter eingeschaltet ist.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

GX6HT

Kondensationsbetrieb

- Der Lüfter funktioniert automatisch, wenn die relative

Luftfeuchtigkeit über einen eingestellten Wert ansteigt.

- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Absinken der relativen Luftfeuchtigkeit.

Bedienung durch Schalter

- Der Lüfter wird durch einen manuellen Fernschalter gestartet. Die Lüfteranzeigeleuchte zeigt, wenn der Lüfter eingeschaltet ist.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

GX6HT2

Kondensationsbetrieb

- Der Lüfter läuft automatisch mit niedriger Geschwindigkeit, wenn die relative Luftfeuchtigkeit über einen eingestellten Wert ansteigt.
- Die integrierte Zeitschaltuhr sorgt für eine regulierbare Nachlaufzeit nach Ausschalten des Lüfters.

Verstärkungsbetrieb

- Der Lüfter wird durch die integrierte Reißleine auf die hohe Geschwindigkeit eingeschaltet. Die Lüfteranzeigeleuchte zeigt, wenn die hohe Geschwindigkeit gewählt wurde.
- Als Alternative zur Reißleine kann ein Fernschalter verwendet werden. Falls dies verwendet wird, die Reißleine abschneiden, nachdem Sie sich gewissermaßen haben, daß der Schalter sich in der Aus-Position befindet.

Nur für GX6T / GXC6T / GX6HT und GX6HT2

Bitte trennen Sie den Lüfter völlig vom Netzstrom, bevor Sie irgendwelche Änderungen durchführen.

Einstellung Die Nachlaufzeitschaltuhr ist auf circa 20 Minuten eingestellt. Diese Zeit kann zwischen circa 2 und 20 Minuten reguliert werden.

1. Entfernen Sie die Rückzugsklappe / Lüftungsgittermontage (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).
2. Drehen Sie die Reguliereinrichtung mit der Markierung „I“ im Gegenuhzeigersinn, um die Nachlaufzeit zu verkürzen (siehe Abb. H).
3. Drehen Sie die Reguliereinrichtung im Uhrzeigersinn, um die Nachlaufzeit zu verlängern (siehe Abb. H).
4. Bringen Sie die Rückzugsklappe / Lüftungsgittermontage wieder an (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Einstellung des Humiditäts

Der interne Feuchtigkeitsfühler ist werkseitig auf ca. 70% eingestellt. Das Niveau kann zwischen circa 50% und 90% relativer Luftfeuchtigkeit reguliert werden.

Entfernen Sie die Rückzugsklappe-/Lüftungsgittermontage (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Drehen Sie die Reguliereinrichtung mit der Markierung „H“ im Gegenuhzeigersinn, um das relative Luftfeuchtigkeitsniveau des Raums zu verringern (siehe Abb. 1).

Drehen Sie die Reguliereinrichtung im Uhrzeigersinn, um das relative Luftfeuchtigkeitsniveau des Raums zu erhöhen (siehe Abb. 1).

Bringen Sie die Rückzugsklappe-/Lüftungsgittermontage wieder an (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Ständige Belüftung

Die ständige Belüftungseinstellung entspricht etwa der durch einen Lochziegel oder einer ähnlichen Einrichtung erreichten Belüftung.

1. Entfernen Sie die Rückzugsklappe-/Lüftungsgittermontage (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“).

Einstellung der ständigen Belüftung

2. HALTEN SIE DIE LAMELLEN DER KLASPE VÖLLIG GEÖFFNET.
3. Drücken Sie den Auslöser für ständige Belüftung fest nach unten, bis dieser einrastet und lassen Sie die Lamellen los. (Siehe Abb. F, Punkt 6).

Völliges Schließen der Rückzugklappe und Verbindern eines Rückzugs

4. Ziehen Sie den Auslöser für ständige Belüftung in Ihre Richtung, bis dieser einrastet.
5. Bringen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage wieder an (Siehe Abschnitt „Montage des Lüfters in der Öffnung“) und achten Sie darauf, daß der Betätigungselementhebel völlig nach unten zeigt.

Wartung

ALLE REINIGUNGSARBEITEN MÜSSEN VON EINEM AUSGEBILDETEN ELEKTRIKER DURCHFÜHRT WERDEN.

1. **Bevor Sie irgendwelche Reinigungsarbeiten durchführen, trennen Sie den Lüfter bitte völlig vom Netzstrom. Warten Sie 3 Minuten, bis das Lüfterrad zum Stillstand kommt und die Klappe sich schließt. (Reinigungsarbeiten für Modelle GXC6 und GXS6 können beginnen, nachdem das Lüftungsrad zum Stillstand gekommen ist.)**
2. Entfernen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage durch Eindrücken der Auslöser an den Seiten des Geräts mit einem 6mm Schraubenzieher oder einer Münze und ziehen Sie das Gitter gleichzeitig nach vorne. Um die Rückzugsklappe zu entfernen, mit der Frontseite nach unten legen und Klappe nach vorne ziehen. Siehe Abb. G1 und G2.
3. Entfernen Sie das Lüftungsrad.
Lösen Sie die zentrale Schraube und Sie diese zusammen mit der Unterlegscheibe heraus. Legen Sie Schraube und Unterlegscheibe zur Seite.
4. Das Lüftungsrad wird entweder mit einem feuchten, fusselfreien Tuch abgewischt oder in warmem Seifenwasser gewaschen. Trocknen Sie das Lüftungsrad gründlich und bauen es wieder ein.
Die Schraube und Unterlegscheibe wieder anbringen und dabei auf guten Sitz achten.
5. Die Rückzugsklappe-/Lüftungsgittermontage und das Lüftungsrad wird in warmen Seifenwasser gereinigt. **Bitte keine scharfen Reinigungsmittel oder chemischen Reiniger verwenden.**
6. Trocknen Sie die Rückzugklappe-/Lüftungsgittermontage gründlich und bringen Sie diese wieder an, indem Sie das Lüftungsgitter über die Auslöser schieben. Die Auslöser rasten in das Lüftungsgitter ein und halten dieses fest (siehe Abb.G3 und Abb.G4).
7. **Der Lüfter darf zur Reinigung Zur Reinigung des Lüfters dürfen niemals starke Lösungsmittel verwendet werden.**

Außer der Reinigung ist keine andere Wartung nötig.

Bestandteile Abb. D

1. Rückzugsklappe.
2. Lüftermontage.
3. Äußeres Lüftungsgitter
4. Sprossenstreifen.
5. Anschlußpunktabdeckung
6. Auslöser für ständige Belüftung
7. Hinterer Kabeleingang.
8. Oberer Kabeleingang.
9. Leistungsschild
10. Nasen für Schraubenbefestigung.
11. Lüftungsgitter
12. Schraubblockkappen.
13. Betätigungselementhebel.

Xpelair GX6, GXC6, GXC6T, GX6HT & GX6HT2

Aanwijzingen voor installatie en bediening

VOOR HET GEMAK VAN DE GEBRUIKER, BEWAAR DEZE FOLDER IN DE BUURT DE VENTILATOR.

Installeren van de ventilator

Dit apparaat is bedoeld om op vaste bedrading te worden aangesloten. Controleer of de elektrische gegevens gelijk zijn aan die van het voedingsnet.

WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD.

Alle installaties moeten worden uitgevoerd onder toezicht van een erkende electricien.

De installatie en bedrading moet in overeenstemming zijn met de huidige IEE-voorschriften (VK), de plaatselijke of van toepassing zijnde voorschriften (andere landen).

Mocht u nog vragen hebben voordat deze producten worden geïnstalleerd of nadat ze zijn geïnstalleerd, bel dan de Technische Hotline van Xpelair

+44 8709 000430. Onze technici staan tijdens de normale kantooruren klaar om u te helpen (allen VK) en na kantooruren kunt u ze een fax sturen

+44 (0) 8709 000530.

Klanten buiten het VK worden verzocht contact op te nemen met hun plaatselijke Xpelair distributeur. Informatie hierover is verkrijgbaar van het kantoor in het Verenigd Koninkrijk.

Omschrijving

De GX6-modellen hebben de volgende functies:

- Opties voor bevestiging aan raam / muur / paneel / dak.

GX6

- Voor in-/uitschakelen op afstand.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GXC6

- Bediening via integraal trekkoord.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GXC6T

- Bediening via integraal trekkoord.
- Integrale timerfaciliteit.

GX6HT

- Voor in-/uitschakelen op afstand.
- Integrale automatische luchtvochtigheidsregelaar / timerfaciliteit.
- Afvoer op één snelheid.
- Instelling voor druppelventilatie.

GX6HT2

- Voor in-/uitschakelen op afstand.
- Integraal trekkoord.
- Integrale automatische luchtvochtigheidsregelaar / timerfaciliteit.
- Werking op twee snelheden.
- Instelling voor druppelventilatie.

Wat de installateur nodig heeft

- De vaste bedrading moet in alle polen een middel voor uitschakeling bevatten in overeenstemming met de bedravingsvoorschriften.
- Wanneer metalen schakeldozen worden gebruikt moeten de volgende aaringsvoorschriften worden gevolgd.

- Voor de GX6, GXC6, GXC6T en GX6S zijn geschikte 3-adrig kabela's nodig (zie de sectie "Installatie van schakelaars en kabela's").
- Voor de GX6T, GX6HT en GX6HT2 zijn geschikte muur- of plafondbevestigde aan-/uitschakelaars met ingebouwd indicatief licht nodig. Voor externe opvoer/aanzetting zijn twee schakelaars nodig.
- Grote schroevendraaier met 6mm vouw, schroevendraaier met 3mm vouw en Nr.1 & 2 Pozidrivschroevendraaiers.

Wanneer de ventilator in het raam wordt bevestigd, heeft u tevens het volgende nodig:

- Een raam met enkele beglazing met een glasdikte van 4mm of een raam met dubbele beglazing en een vooraf afgedicht gat.

Wanneer de ventilator aan de muur wordt bevestigd, heeft u tevens het volgende nodig:

- Betonboor, hamer & beitel (of spiraalboorapparaat, indien beschikbaar).
- Specie (voor het gat).
- Muurset WK6/300 (verkrijgbaar bij Xpelair) voor muren tot 300mm dik of WK6/450 (verkrijgbaar bij Xpelair) voor muren tot 450mm dik.
- 4 bevestigingspluggen (gebruik pluggen die geschikt zijn voor het type muur. Aanbevolen schroefmaat voor standaard baksteen - Nr.8 x 38mm pancilinderschroef).

Waar de ventilator geplaatst moet worden

- Der Lüfter sollte so hoch wie möglich Plaats hem zo hoog mogelijk
- Tenminste 145mm van de rand van de muur/het raamkozijn tot het midden van het gat (zie fig. A).
- Zo ver mogelijk uit de buurt en aan de anderen kant van de hoofdbron voor luchttoevoer, om luchtstrooming door het vertrek te verzekeren (bijvoorbeeld tegenover een interne deur).
- In de buurt van de stoom- of geurbron.
- Niet waar de omgevings-temperatuur mogelijk 50° C overschrijdt.
- Wanneer zij in een keuken worden geïnstalleerd, mogen ventilators niet direct boven een fornuis of een grill op ooghoogte worden aangebracht.
- Wanneer de ventilator geïnstalleerd wordt in een kamer met een kachel die brandstof gebruikt, moeten voorzorgsmaatregelen genomen worden om te voorkomen dat de gassen terugstromen in de kamer vanuit de open rookgang van het apparaat dat brandstof gebruikt.
- Wanneer de ventilator in mogelijk chemische corrosieve atmosferen wordt gebruikt, neem dan contact op met onze afdeling technische dienst. (Voor markten buiten het VK, neem contact op met uw plaatselijke Xpelair distributeur).
- Wanneer dit elektrische product wordt geïnstalleerd in een doucheruimte of badkamer, moet het zo zijn geplaatst dat het niet door personen die een bad of douche nemen kan worden aangeraakt.

Installeren van schakelaars en kabela's

1. Controleer of er geen verborgen leidingen (bijvoorbeeld elektriciteit, gas, water) achter de plaats voor de schakelaar zijn (in de muur of boven het plafond).
2. Breng, indien noodzakelijk, de kabel van de scheidingsschakelaar naar de plaats van de ventilator aan via de aan-/uitschakelaar (zie fig.E1) SW1 (zie fig.E2) en de externe hoge snelheid SW1 (zie fig.E3).
3. Breng de kabel van de scheidingsschakelaar naar het aansluitpunt op het voedingsnet aan.

WAARSCHUWING: SLUIT OP DIT PUNT NOG NIET OP HET VOEDINGSNET AAN.

4. Installeer, indien noodzakelijk, de scheidingsschakelaar en de aan-/uitschakelaar (zie fig.E1), SW1 (zie fig.E2) en externe hoge snelheid SW2 (zie fig.E3).
5. Maak alle verbindingen binnen de scheidingsschakelaar, en, indien nodig, de aan-/uitschakelaar.

Opmerking: Wanneer de ventilator in een badkamer wordt geïnstalleerd, moeten alle schakelaars van het trekkoordtype zijn en moeten ze zo worden geplaatst dat ze niet door personen die een bad of douche nemen kunnen worden aangeraakt.

Alleen voor Australië

Deze modellen zijn permanent aangesloten op het voedingsnet en de werking wordt geregeld via een op afstand bediende schakelaar.

Ze dienen rechtstreeks op het voedingsnet te worden aangesloten via een of de muur gemonteerde goedgekeurde 10A oppervlakteschakelaar met tenminste 3mm ruimte tussen de contacten.

Voorbereiden van

Wanneer boven grondniveau wordt gewerkt moeten de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften worden nageleefd.

WAARSCHUWING: WANNEER MEN MET BOREN EN BEITELS WERKT MOET TE ALLEN TIJDE OOGBESCHERMING WORDEN GEDRAGEN.

Bij installatie in een muur

1. Controleer of er geen verborgen leidingen in de muur of obstructies aan de buitenkant (bijvoorbeeld elektriciteit, gas, water) zijn.
2. Zorg dat het midden van het gat zich tenminste op 145mm van de randen van de muur bevindt.
3. Markeer het midden van het afvoergat.
4. Gebruik dit midden voor het tekenen van een cirkel passend bij de muurafvoer (203mm diameter voor een WK6/300 of WK6/450).

Wanneer spiraalboorapparaat beschikbaar is

- 5a. Gebruik volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de spiraalboor.

Wanneer er geen spiraalboorapparaat beschikbaar is

- 5b. Boor, helemaal door de muur heen, een gat in het midden.
6. Maak het gat groter. Ga niet geheel door de muur heen (de aanbevolen methode is om rond de rand van de smijlign dicht bij elkaar een aantal gaten te boren en dan de stenen met een beitel te verwijderen).
7. Ga naar buiten en maak een gat in de buitenmuur. Gebruik daarbij het proces zoals hierboven is beschreven.
8. Breng de afvoer aan. Zorg dat de afvoer van de ventilator afloopt, zodat eventueel binnenkomend regenwater naar buiten wordt afgevoerd.
9. Maak het gat dicht. Zorg dat de specie hard is voordat verder wordt gegaan met de installatie.

Bij installatie in een raam

Zorg dat u een plaat glas heeft met op de juiste plaats een gat van 184mm diameter. (Zie fig. A).

De ventilator voor installatie voorbereiden

1. Gebruik voor bevestiging in een raam de twee korte ladderstroken die bij de ventilator zijn geleverd. Gebruik voor bevestiging in een muur, de langere stroken die bij muurset WK6/300 of WK6/450 zijn geleverd.
2. Zet de twee ladderstroken vast aan het buitenrooster door ze over het haakgietstuk te plaatsen en ze op hun plaats te drukken.
3. Zorg dat na het aanbrengen van het haakgietstuk de pakking op de juiste plaats zit. (Zie fig.B).
4. Breng de twee schroefdooppen in de twee bevestigingsgaten in het buitenrooster aan.

Bevestiging van de ventilator in het gat - fig. C

Wanneer boven grondniveau wordt gewerkt moeten de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften worden nageleefd.

Verwijder de jalouzie-afsluiter/ roosterassemblage, door de vrijzetklemmen die zich aan de zijkanen van de eenheid bevinden met een 6mm schroevendraaier of munt in te drukken, terwijl the rooster naar voren wordt getrokken.

Voor bevestiging met ladderstroken

1. Houd het buitenrooster tegen de buitenkant van de muur of het raam, zodat het gat in het buitenrooster in een lijn loopt met het gat in de muur of het raam.
2. Verwijder, wanneer de bedrading vanaf de buitenkant wordt aangebracht, de aansluitafdekking van de ventilator en het uitdrukstuk voor de invoer van het snoer via de achterkant. Voer het snoer door de bovenste snoerinvoer.
- 2b. Verwijder, wanneer de bedrading vanaf de bovenkant wordt aangebracht, de aansluitafdekking van de ventilator en voer het snoer door de bovenste snoerinvoer.
3. Houd het buitenrooster tegen de binnenkant van de muur of het raam en voer de ladderstroken van het buitenrooster door de gleuven in de ventilatorassemblage.
4. Breng de schroeven met zaagsnede in de uitsparingen rond de ladderstrooksleuven aan.
5. Draai de schroeven goed aan, zodat een stevige afdichting ontstaat. Draai de schroeven niet te strak aan.
6. Knip de ladderstroken tot de gewenste lengte en verwijder, indien noodzakelijk, eventuele scherpe randen.

Bij gebruik van schroefbevestigingen

1. Houd het buitenrooster tegen de buitenkant van de muur, zodat het gat in het buitenrooster in een lijn loopt met het gat in de muur.
2. Markeer de plaatsen voor de bevestigingsgaten in de rechter boven- en linker onderhoek.
3. Boor de gaten en breng ankerbevestigingen passend bij de muur aan.
4. Schroef het buitenrooster goed op z'n plaats en breng schroefdooppen aan. **Draai de schroeven niet te strak aan.**
5. Breng twee schroefdooppen in de twee bevestigingsgaten in het buitenrooster aan.
- 6a. Verwijder, wanneer de bedrading vanaf de buitenkant wordt aangebracht, de aansluitafdekking van de ventilator en voer het snoer door de bovenste snoerinvoer.
- 6c. Verwijder, alleen bij de GX6 (IP25), wanneer de bedrading vanaf de bovenkant wordt aangebracht, de aansluitafdekking van de ventilator. Boor met een nummer 1 schroevendraaier, een gaatje in de doorvoertule van de kabelinvoer en voer de kabel via de doorvoertule door de kabelinvoer aan de bovenkant. VERWIJDER DE DOORVOERTULE NIET.

7. Houd de ventilatorassemblage tegen de binnenkant van de muur, zodat de pasrand in het muurkanaal zit.
8. Markeer de plaatsen voor de twee bevestigingsgaten in de linker boven- en rechter onderhoek.
9. Verwijder de ventilatorassemblage, boor de gaten en breng ankerbevestigingen passend bij de muur aan.
10. Zet het snoer en de ventilatorassemblage weer terug zoals hiervoor is vermeld, en schroef ze goed op hun plaats. **Draai de schroeven niet te strak aan.**

Opmerking: Bij moeilijke installaties is het mogelijk om de ventilator vast te zetten met een combinatie van schroef- en ladderstrookbevestigingen.

Aanbrengen van bedrading voor elektrische aansluiting

1. Breng de kabel voor de schakelaar in de vertoonde klemansluitingen aan:
fig.E1 voor GX6 / GX6C / GX6GT
fig.E2 voor GX6T / GX6HT.
fig.E3 voor GXHT2.
2. Wanneer de bedrading voor de ventilator van bovenaf wordt aangebracht, zorg dat dat het buitenomhuysel van het snoer in het labrynt zit (zie fig.C).
3. Breng de aansluitafdekking weer aan en zet hem vast.
4. Breng de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage weer aan het rooster terug te schuiven over de vrijzetklemmen. De klemmen zullen het rooster op z'n plaats brengen en vastzetten.
5. **Schakel de netspanning uit en verwijder de zekeringen.**
6. Sluit de kabel van de scheidingschakelaar op de voedingsnetbedrading aan.
7. Zet de zekeringen weer terug en schakel het voedingsnet weer in. **Bij vaste bedradingscircuits mag de beveiligingszekering voor de apparaten niet de 5A overschrijden.**

Opmerking: Wanneer een externe opvoerschakelaar voor de GX6HT2 wordt gebruikt (zie fig.E3), verwijder dan het trekkoord, nadat is verzekerd dat de trekkoordschakelaar in de "uit"-positie is. Deze schakelaar moet met hiervoor geschikte tekens zijn gemarkeerd om snelheidsregeling aan te geven.

Gebruik van uw ventilator

- Deze ventilatoren hebben slechts één snelheid, behalve de GXHT2 die twee snelheden heeft, en allen zijn niet-omkeerbaar (alleen afzuigend).
- De luijes hebben een tijdvertraging tot 1 minuut bij opening en tot 3 minuten bij sluiting. De tijdvertraging die wordt geactiveerd door de schakelaar in werking te stellen, verzekert een rustige werking (behalve GX6 modellen).

GX6

- De ventilator wordt in werking gesteld door een schakelaar op afstand.

GXC6

- De ventilator wordt in werking gesteld door aan een integraal trekkoord te trekken.
- Om hem in te schakelen dient men aan het koord te trekken en dit dan weer los te laten.
- Herhaal om hem weer uit te schakelen.

GX6GT

- De ventilator wordt in werking gesteld door aan een integraal trekkoord te trekken.
- Om hem in te schakelen dient men aan het koord te trekken en dit dan weer los te laten.
- Herhaal om hem weer uit te schakelen.
- De integrale timer levert een afstelbare overlooperperiode nadat de ventilator is uitgeschakeld.

GX6T

- De ventilator wordt in werking gesteld door een schakelaar op afstand.
- Het indicatieflicht van de ventilator is aan wanneer hij is aangezet.
- Een integrale timer zorgt voor een afstelbare overlooperperiode nadat de ventilator is uitgeschakeld.

GX6HT

Werkij bij condensatie

- De ventilator werkt automatisch wanneer de relatieve vochtigheid boven het ingesteld niveau komt.
- De integrale timer zorgt voor een afstelbare overlooperperiode nadat het relatieve vochtigheidsniveau is gedaald.

Werkij via schakelaar

- Een handmatige op afstand bediende schakelaar start de ventilator. Het indicatieflicht van de ventilator is aan wanneer hij ingeschakeld is.
- De integrale timer zorgt voor een afstelbare overlooperperiode nadat de ventilator is uitgeschakeld.

GX6HT2

Werkij bij condensatie

- De ventilator werkt automatisch op lage snelheid wanneer de relatieve vochtigheid boven het ingestelde niveau stijgt.
- De integrale timer zorgt voor een afstelbare overlooperperiode nadat de ventilator is uitgeschakeld.

Werkij van opvoer

- Het integrale trekkoord schakelt de ventilator in om op hoge snelheid te draaien. Het indicatieflicht van de ventilator is aan wanneer hoge snelheid is gekozen.
- In plaats van het trekkoord kan een schakelaar op afstand worden gebruikt. Wanneer dit wordt gebruikt verwijder dan het trekkoord, nadat is verzekerd dat de trekkoordschakelaar in de "uit"-positie is.

GX6T / GXC6T / GX6HT en alleen de GX6HT2

Voordat een eventuele afstelling worden gemaakt, dient de ventilator volledig in het voedingsnet te worden geïsoleerd.

Afstelling van de overloop van de timer

De overloop van de timer is op de fabriek ingesteld op ongeveer 20 minuten. De tijd kan worden afgesteld tussen ongeveer 2 en 20 minuten.

1. Verwijder de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage (zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat").
2. Draai de regelaar die met "T" aangeduid is tegen de wijsers van de klok in om de overloop van de timer te verlagen (zie fig.H).
3. Draai de regelaar met de wijsers van de klok mee in om de overloop van de timer te verhogen (zie fig.H).
4. Breng de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage weer aan (zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat").

Instelling des Humidistats

Afstelling van de instelling van de automatische luchtvochtigheidsregelaar De interne vochtigheidsensor is op de fabriek op ongeveer 70% ingesteld. Het niveau is afstelbaar tussen ongeveer 50% en 90% relatieve vochtigheid. Verwijder de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage (zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat").

Draai de regelaar die met "H" aangeduid is tegen de wijsers van de klok in om de relatieve vochtigheid van het vertrek te verlagen (zie fig.1). Draai de regelaar met de wijsers van de klok mee in om de relatieve vochtigheid van het vertrek te verhogen (zie fig.1). Breng de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage weer aan (zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat").

Druppelventilatie

Druppelventilatie is gelijk aan dat wat een luchtsteen of gelijksoortig middel levert.

1. Verwijder de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage (zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat").

Volledig sluiten van jalouzie-afsluiter en stoppen van tocht

2. HALTEN SIE DIE LAMELLEN DER KLAPPE VÖLLIG GEÖFFNET.
3. Drücken Sie den Auslöser für ständige Belüftung fest nach unten, bis dieser einrastet und lassen Sie die Lamellen los. (Siehe Abb. F Punkt 6).

In werking stellen van druppelventilatie

4. Trek de klem van de druppelventilatie naar u toe tot hij op z'n plaats klikt.

5. Breng de jalouzie-afsluiter I roosterassemblage weer aan, zie de sectie "Bevestiging van de ventilator in het gat", en zorg daarbij dat de actuatorhendel in de "volledig neerwaartse" positie is.

Onderhoud

EEN ERKENDE ELEKTRICIEN MOET ALLE REINIGINGS- WERKZAAMHEDEN UITVOEREN.

1. **Voordat hij gereinigd wordt, dient de ventilator volledig van het voedingsnet te worden geïsoleerd. Geef de waaler 3 minuten de tijd om met draaien te stoppen en de aangedreven jalouzie-afsluiter om te sluiten. (Het reinigen van de GXC6 kan beginnen zodra de waaler met draaien is gestopt).**
2. Verwijder de jalouzie-afsluiter / roosterassemblage, door de vrijzetklem die zich aan de zijkant van de eenheid bevindt met een 6mm schroevendraaier of munt in te drukken terwijl het rooster naar voren wordt getrokken. Om de jalouzieafsluiter te verwijderen dient hij met de voorkant naar beneden neergelegd te worden, waarna de jalouzie-afsluiter naar voren getrokken kan worden. Zie fig.G1 en fig.G2.
3. Voor het verwijderen van de waaler dient de middelste schroef losgemaakt te worden, waarna deze tezamen met de sluitring verwijderd wordt. Leg de schroef en sluitring opzij.
4. De waaler dient gereinigd te worden met een vochtige, pluïsvrije doek of in een warm sopje gewassen te worden. Droog de waaler zorgvuldig en breng hem weer aan. Zet de schroef met de sluitring terug en zorg dat ze goed vastgezet worden.
5. Reinig de jalouzie-afsluiter I roosterassemblage en waaler in een warm sopje. **Gebruik geen sterk wasmiddel of chemische reinigingsmiddelen.**
6. Droog de jalouzie-afsluiter I roosterassemblage zorgvuldig en breng hem weer aan door het rooster weer over de vrijzetklemmen te schuiven, de klemmen zullen op hun plaats gaan zitten en het rooster vastzetten (zie fig.G3 en fig.G4).
7. **Dompel de ventilator niet in water of andere vloeistoffen om andere delen van de ventilator te reinigen.**

Gebruik nooit sterke oplosmiddelen om de ventilator te reinigen.

Behalve het reinigen is geen ander onderhoud nodig.

Onderdelen fig. D

1. Jalouzie-afsluiter.
2. Ventilatorassemblage.
3. Buitenrooster
4. Ladderstroken.
5. Aansluitafdekking
6. Druppelventilator-klem
7. Snoerinvoer via achterkant.
8. Snoerinvoer via bovenkant.
9. Gegevensplaatje.
10. Lipjes voor schroefbevestiging.
11. Rooster.
12. Schroefgatdoppen.
13. Actuatorhendel.

إكسبلير جي اكس 6, جي اكس 6 (اي بي 25), جي اكس سي 6, جي اكس 6 تي, جي اكس سي 6 تي, جي اكس 6 اتش تي, جي اكس 6 اتش تي 2 و جي اكس اس 6

تعليمات التركيب والتشغيل

يرجى ترك هذه النشرة مع المروحة، ليستفيد منها مستخدمها.

تركيب المروحة

تستعمل هذه المروحة بتوصيلها إلى أسلاك ثابتة. تأكد من أن معدل الكهرباء المبين على المروحة يتناسب مع الكهرباء المتوفرة في المكان الذي ستركبها فيه.

تحذير: يجب توصيل هذا الجهاز مع الطرف الارضي.

يجب أن تخضع كافة التمديدات لإشراف كهربائي مؤهل.

ويجب أن تتوافق كافة التمديدات والتوصيلات مع أنظمة التيار الكهربائي أي إي إي (المملكة المتحدة) أو مع الأنظمة المحلية أو المعمول بها (في البلدان الأخرى).

وإذا كانت لديك أية استفسارات قبل تركيب هذه المنتجات أو بعده، يرجى الإتصال على خط إكسبلير الساخن 000430 8709 (0) 44+.

فمهندسونا موجودون خلال ساعات الدوام لمساعدتك (المملكة المتحدة فقط). ويمكنك إرسال

فاكس لهم في كافة الأوقات الأخرى علي الرقم 000530 8709 (0) 44+.

أما الزبائن المقيمون خارج المملكة المتحدة، فيمكنهم الإتصال بموزع إكسبلير المحلي، الذي يمكنك الحصول على تفاصيل عنه من مكتب المملكة المتحدة.

الشرح

تتمتع الموديلات جي اكس 6 بالموصفات التالية:

• خيارات التركيب على شباك أو جدار أو على لوح أو على السقف.

جي اكس 6

- للتشغيل عن بعد
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس سي 6

- للتشغيل من خلال سحب خيط.
- للتشغيل عن بعد
- وضع تهوية

جي اكس سي 6 تي

- للتشغيل من خلال سحب خيط.
- مؤقت داخلي
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس 6 تي

- للتشغيل عن بعد
- مؤقت داخلي
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس 6 اتش تي

- للتشغيل عن بعد
- مؤقت داخلي/ مقاوم للرطوبة
- للتشغيل بسرعة واحدة
- وضع تهوية

جي اكس 6 اتش تي 2

- التشغيل عن بعد بمفتاح.
- التشغيل بخصم سحب.
- مؤقت/منظم رطوبة
- تشغيل بسرعتين.
- وضع تهوية تدريجية.

جي اكس اس 6

- التشغيل عن بعد بمفتاح.
- التشغيل بسرعة واحدة.
- غواقي شفط خلفية تعمل لولبيا للفتح والإغلاق الفوري.
- وضع تهوية تدريجية.

جي اكس 6 (اي بي 25)

- التشغيل عن بعد بمفتاح.
- التشغيل بسرعة واحدة.
- وضع تهوية تدريجية.
- اي بي 25 حماية المداخل.

ما يحتاجه من يقوم بالتركيب

- يجب استخدام وسيلة من وسائل الفصل مع جميع الأقناب في التوصيلات الثابتة وفقاً للوائح توصيل الأسلاك.

- في حال استخدام مفاتيح ذات علب معدنية، يجب إتباع إجراءات التوصيل بالطرف الارضي.

- تحتاج المراوح موديل جي اكس 6, جي اكس سي 6, جي اكس 6 تي, جي اكس اس 6 إلى كابل مناسب 3 كور (خطوط).
- راجع «قسم فقرة المفاتيح والكابلات».

- تحتاج المراوح موديل جي اكس 6 (اي بي 25) إلى كابل مناسب ٣ كور (خطوط) ، بقطر لا يقل عن 5.5 مل (انظر قسم «تركيب المفاتيح والكابلات»)

- تحتاج المراوح جي اكس 6 تي, جي اكس 6 اتش تي, جي اكس 6 اتش تي 2 إلى كابل مناسب 4 أو 5 كور(خطوط).

- راجع «قسم فقرة المفاتيح والكابلات».

- تحتاج المراوح جي اكس 6 تي, جي اكس 6 اتش تي, جي اكس 6 اتش تي 2 إلى مفتاح «تشغيل/توقيف» مركب على جدار أو سقف ذي مؤشر ضوء داخلي. للتشغيل الخارجي، أنت بحاجة إلى مفتاحين.

- مفك براغي كبير 6 ملم، مفك براغي كهرباء 3 ملم ومفكان (2) زويديرايف رقم 1 ورقم 2.

إذا كان التركيب على الشباك، فأنك ستكون بحاجة أيضاً إلى:

- شباك بزجاج من جهة واحدة، بحيث تكون سماكة الزجاج 4 ملم كحد أدنى، أو شباك ثنائي الزجاج ذو تقب جاهز معكم الغلق.

إذا كان التركيب على الجدار، فأنك ستكون بحاجة أيضاً إلى:

- أداة مقدح (دريل) ومطرقة وإزميل (أو مقدح جوي، إذا كان متوفراً).
- معجون حشو (لتوضيب الحفرة).
- أدوات حائل (كيت) دبليو كيه 300/6 (متوفرة لدى إكسبلير) للجدران التي تصل سماكتها لغاية 300 ملم (12) أو دبليو كيه 6 / 450 (متوفرة لدى إكسبلير) للجدران التي سماكتها إلى 450 ملم (18).
- 4 مشابك (مرايل) للتعلق (إستعمل المشابك أو المرباط المناسبة لكافة أنواع الجدران. قياس الملف المقترح للطول العادي - رأس رقم 8 × 38 ملم).

أين تضع المروحة

- ضعها على أعلى ارتفاع ممكن.
- على الأقل على بعد 145 ملم من طرف الجدار/إطار الشباك إلى مركز الفتحة (راجع الشكل أيه).
- على أبعد ما يمكن من مصدر الهواء البديل وبشكل مقابل له من أجل ضمان تدفق الهواء عبر الغرفة (مثلاً، مقابل ممر باب داخلي).
- قرب مصدر البخار أو الذي يبعث الروائح.

تحضير المروحة للتركيب

1. لتركيب المروحة على شبك، إستعمل الشعبتين السلمييتين القصيرتين المرفقتين مع المروحة. أما تركيب المروحة على الجدار، إستعمل الشعبتين الأطول الموجودتين مع أدوات الجدار (كيت) دبليو كيه 300 / 6 أو دبليو كيه 450/6.
2. اربط الشعبتين السلمييتين بالشبكة الخارجية بوضعهما فوق القالب الخطائي وثبتهما للتناسب مع المكان.
3. بعد تركيب القالب تأكد من أن الطوق مركب في الوضع الصحيح (أنظر الشكل بي)
4. ضع السدادتين اللولبيتين في ثقبتي التثبيت في الشبكة الخارجية.

تركيب المروحة في الفتحة الشكل سي

- إذا كنت تعمل في مكان فوق الطابق الأرضي يجب عليك أن تتخذ احتياطات السلامة الضرورية.
- إنزع غائق/ شبكة الشفط الخلفية وذلك بالضغط على ملاقط الإطلاق الموجودة على جوانب المروحة بمفك براغي 6 ملم أو قطعة عملة. في الوقت الذي تكون تضغط فيه على الشبكة إلى الأمام.

إذا كان التثبيت بواسطة شعب سألمية

1. إرفع الشبكة الخارجية إلى خارج الجدار أو الشباك واضرب ضربة قوية على الفتحة الخلفية. أدخل الكابل من فتحة الكابل العلوية.
2. إذا كانت الأسلاك من الخلف، إنزع غطاء المروحة الطرقي. أدخل الكابل من خلال مدخل الكابل العلوي.
- 2ب. إذا كانت شبكة الأسلاك من أعلى، إنزع غطاء المروحة الطرقي وأدخل الكابل من خلال فتحة الكابل العلوية.
- 2ج. للاستخدام مع جي اكس سي (اي بي 25) اذا كانت الأسلاك من الأعلى، إنزع غطاء المروحة الطرقي وأدخل الكابل بواسطة ثقب مكان مدخل الكابل بمفك رقم ١. أدخل الكابل من خلال فتحة الكابل العلوية بواسطة الحلقة. لا تنزع الحلقة.
3. أدخل المروحة وتوابعها إلى داخل الجدار أو الشباك.
4. أدخل البراغي المحززة في الثقوب حول الإطار.
5. شد البراغي بعناية ليكون الإغلاق بإحكام. لا تشد البراغي أكثر من اللازم.
6. إطو الأطراف إلى الخلف إلى الطول المطلوب، وانزع أية أطراف حادة إذا لزم الأمر.

إذا كنت تستعمل براغي للتثبيت

1. ارفع الشبكة الخارجية إلى خارج الجدار بحيث تصبح فتحة الشبكة الخارجية متوافقة مع فتحة الجدار.

أستراليا فقط

- ينبغي أن تظل مراوح هذه الموديلات متصلة بمصدر الكهرباء بشكل دائم. أما عملية التشغيل فإنها تتم عن بعد.
- ويجب أن يكون توصيلها بواسطة كابل إلى مصدر الطاقة مباشرة، من خلال مفتاح سطحي 10 أمبير مع مسافة فراغ 3 ملم على الأقل بين التوصيلات.

تحضير الفتحة

- إذا كانت الفتحة ستقام فوق سطح الأرض، يجب إتخاذ احتياطات السلامة اللازمة.
- تحذير: يجب ارتداء واق للعينين خلال كافة العمليات التي يستخدم فيها المقدح أو الإزميل.**

إذا كانت التركيب سيكون في جدار

1. تأكد من عدم وجود أنابيب أو أسلاك مدفونة داخل الجدار، أو أية إعاقات في الخارج (كهرباء، غاز، ماء على سبيل المثال).
2. تأكد من أن مركز (منتصف) الفتحة موجود على بعد 145 ملم على الأقل من طرقي الجدار.
3. ضع علامة على مركز (منتصف) الفتحة.
4. استخدم هذا المركز لرسم دائرة تناسب فتحة الجدار (بقطر 203 ملم للأسلاك دبليو كيه 300/6 أو دبليو كيه 450/6).

إذا كانت معدات الحفر الجوي متوفرة

- 1أ. إستخدم أداة الحفر الجوي كما حدده صانعه.
- 5ب. أخفر ثقباً مركزياً مباشرة خلال الجدار.
6. وسّع الثقب (الحفرة). لا تتبع التكسير خلال الجدار (الطريقة المقترحة هي أن تصنع عدة ثقوب، قريبة من بعضها، حول طرف خط التكسير وإزالة قطع الإسمنت بين الثقوب بواسطة الإزميل).
7. إذهب إلى الخارج واصنع ثقباً في الجدار الخارجي، مكرراً الطريقة التي ذكرناها أعلاه.
8. أدخل الأنبوب. تأكد أن الأنبوب ينحدر بعيداً عن المروحة للسماح بتصريف أية مياه أمطار قد تأتي من الخارج.
9. وسّع الثقب كما يجب. دع الطين يجف إلى حد ما قبل متابعة التركيب.

إذا كنت تركب شبكاً

- إحصل على إطار مفصل جاهز لفتحة قطرها 184 ملم. (أنظر الشكل أيه).

- ليس في المكان الذي يحتمل أن تزيد فيه درجة الحرارة في محيطه عن 50 درجة مئوية.
- إذا جرى تركيب المروحة في المطبخ، يجب أن لا يكون ذلك فوق مكان المطبخ (جهاز المطبخ) مباشرة أو شواية على مستوى النظر.
- عند تركيب المروحة في غرفة بها جهاز يشتعل بالوقود، يجب توخي الاحتياطات لتجنب الترقق العكسي للغازات في الغرفة من الأنابيب المفتوح للجهاز الذي يعمل بالوقود.
- عند استخدام المروحة في أجواء يحتمل وجود مواد كيميائية تسبب الإهتراء والتآكل فيها، ينبغي مراجعة دالرتنا للخدمات الفنية. (أما بالنسبة للأسواق الخارجية فينبغي مراجعة موزع إكسبلير المحلي).
- إذا جرى تركيب هذا المنتج الكهربائي في غرفة الدوش أو الحمام، فإنها يجب تركيبها في مكان لا يلمسها فيه الأشخاص الذين يستعملون الدوش أو الحمام.

المفاتيح والكابلات

1. تأكد من عدم وجود أنابيب أو كابلات مدفونة (كهرباء أو غاز أو مياه، مثلاً) خلف موقع المفتاح (في الجدار أو فوق السقف).
 2. ضع الكابل الممتد من مفتاح العزل إلى موقع المروحة عبر مفتاح التشغيل/التوقيف (راجع الشكل إي 1)، أس دبليو 1 (راجع الشكل إي 2) والتعزيز الخارجي أس دبليو 1 (راجع الشكل إي 3) إذا دعت الحاجة.
 3. ضع الكابل الممتد من مفتاح العزل إلى نقطة التوصيل بمركز الإمداد بالطاقة.
 4. **تحذير: لا تعمل أية تمديدات إلى مركز الإمداد بالطاقة في هذه المرحلة.**
 4. ركب مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/التوقيف (راجع الشكل إي 1)، أس دبليو 1 (راجع الشكل إي 2) والتعزيز الخارجي أس دبليو 2 (راجع الشكل هاي 3) إذا دعت الحاجة.
 5. إعمل كافة توصيلات مفتاح العزل ومفتاح التشغيل/التوقيف، إذا دعت الحاجة.
- ملاحظة:** عند تركيب هذه المروحة في دوش أو حمام،

ينبغي أن تكون كافة المفاتيح من النوع الذي يعمل بخيظ سحب، وينبغي وضعها في مكان لا يلمسه الأشخاص الذين يستخدمون الدوش أو الحمام.

يعتبر الشخص الذي يقوم بالتركيب مسؤولاً عن التأكد من الالتزام بنظام رموز المباني المناسبة. هذا الجهاز ليس مصمماً للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال والصغار) الذين لديهم إعاقات جسمية أو عقلية أو إعاقات في جهاز الإحساس. أو الذين ليس لديهم خبرة ومعرفة إلا بعد الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات عن استخدام الجهاز بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم. ويجب ملاحظة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز

2. ضع علامات على أماكن تقويب التثبيت على الزاوية العلوية اليمنى والسفلية اليسرى.
 3. أحضر الثقوب بالمحق (دريل) وثبتت الشبكة بشكل يتناسب مع الجدار.
 - شد الشبكة الخارجية في مكانها بإحكام ثم ضع السدادات اللولبية في مكانها الصحيح.
 4. ضع الشبكة الخارجية في مكانها بشكل سليم وشد براغيها تماماً وركب السدادات اللولبية في مكانها الصحيح. لا تشد البراغي أكثر من اللازم.
 5. ضع السدادتين اللولبيتين في ثقب التثبيت في الشبكة الخارجية.
 - 6 أ. إذا كانت الأسلاك من الخارج، إنزع غطاء المروحة الطرفية.
 - 6 ب. إذا كانت الأسلاك من الأعلى، إنزع غطاء المروحة الطرفية. أدخل الكابل من خلال مدخل الكابل العلوي.
 - 6 ج. للاستخدام مع جي اكس سي (اي بي ٢٥) إذا كانت الأسلاك من الأعلى، إنزع غطاء المروحة الطرفية وأدخل الكابل بواسطة ثقب مكان مدخل الكابل بمفك رقم ١. أدخل الكابل من خلال فتحة الكابل العلوية بواسطة الحلقة. لا تنزع الحلقة.
 7. أدخل المروحة إلى داخل الجدار بحيث يتم إدخال طرف الماسورة إلى فتحة الجدار.
 8. ضع علامة على موقع ثقب التثبيت على زاوية الطرف العلوي الأيسر وزاوية الطرف السفلي الأيمن.
 9. أخرج المروحة، أحضر الثقبين وأدخل تثبيتات الإرساء المناسبة لنوع الجدار.
 10. أعد الكابل والمروحة إلى وضعهما السابق وشد البراغي في مكانها بإحكام. لا تشد البراغي أكثر من اللازم.
- ملاحظة: في حالات التركيب الصعبة، يمكنك تثبيت المروحة بواسطة شعب سلمية وبراعي.

توصيل أسلاك التوصيلات الكهربائية

1. إوصل كابل المفتاح إلى التوصيلات التالية:
الشكل إي 1 للمراوح جي اكس 6 / جي اكس سي / جي اكس سي 6 تي / جي اكس أس 6.
الشكل إي 2 للمراوح جي اكس 6 تي.
الشكل إي 3 للمروحة جي اكس أنش تي 2
2. إذا كان توصيل المروحة من أعلى، تأكد من أن الغلاف الخارجي للكابل يظل في نفس الشبكة (أنظر الشكل سي).
3. أعد تركيب الغطاء الطرفي بشكل مأمون.
4. أعد تركيب غالق / شبكة الشفط الخلفية بتزليق ظهر الشبكة فوق ملاقط الإطلاق حيث ستقوم ملاقط الإطلاق بمهمة تحديد موقع الشبكة وتثبيتها.
5. أغلق مصدر الإمداد بالكهرباء وانزع الفيوزات.
6. إوصل الكابل من مفتاح العزل إلى أسلاك الإمداد بالكهرباء.

7. أعد تركيب الفيوزات والمفتاح إلى مصدر الإمداد بالكهرباء.
- بالنسبة للدوائر الكهربائية ذات الأسلاك الثابتة يجب أن لا تزيد قوة الفيوز عن 5 أمبير.
- ملاحظة: إذا كنت تستعمل مفتاح تعزيز خارجي للموديل جي اكس 6 أنش تي 2 (أنظر الشكل إي 3)، إفصل خيط السحب بعد التأكد من أنه في وضع «توقيف». ويجب تعليم هذا المفتاح بعلامات مناسبة للدلالة على التحكم بالسرعة.

إستعمال المروحة

- هذه المراوح ذات سرعة أحادية، ما عدا الموديل جي اكس 6 أنش تي 2 الذي يكون ثنائي السرعة، وتكون غير قابلة للعكس.
- يأخذ فتح الغالق عادة حوالي دقيقة تأخير في حين يأخذ إغلاقه تأخير حوالي 3 دقائق. وهذا التأخير الذي يطرأ عن تشغيل المفتاح يضمن التشغيل الهادئ للمروحة. (ما عدا الموديلان جي اكس سي 6 و جي اكس أس 6).

جي اكس 6

- يتم تشغيل المروحة بواسطة مفتاح عن بعد.

جي اكس سي 6

- يتم تشغيل المروحة بواسطة خيط سحب مكمل.
- لبدء التشغيل، إسحب الخيط إلى أدنى ثم أطلقه.
- لتوقيف التشغيل أعد عملية سحب الخيط.

جي اكس سي 6 تي

- يتم تشغيل المروحة بواسطة خيط سحب مكمل.
- لبدء التشغيل، إسحب الخيط إلى أدنى ثم أطلقه.
- لتوقيف التشغيل أعد عملية سحب الخيط.
- يقوم المؤقت الداخلي المكمل بتوفير فترة قابلة للتعديل بعد توقيف تشغيل المروحة.

جي اكس 6 تي

- يتم تشغيل المروحة عن بعد.
- وعند التشغيل سيضاء مؤشر المروحة.
- وهناك مؤقت داخلي يشير إلى فترة التشغيل بعد إطفاء المروحة.

جي اكس 6 أنش تي

تشغيل التكنيف

- تشغل المروحة أوتوماتيكياً إذا كان مستوى الرطوبة أعلى من المستوى المحدد.

- يقدم المؤقت الداخلي فترة تجاوز قابلة للتعديل عندما ينخفض مستوى الرطوبة.

التشغيل اليدوي

- هناك مفتاح لتشغيل المروحة يدوياً عن بعد. وعند التشغيل فإن مؤشر المروح سيضيء.
- يوفر المؤقت الداخلي فترة تجاوز قابلة للتعديل عند إطفاء المروحة.

جي اكس 6 أنش تي 2

تشغيل التكنيف

- تشغل المروحة أوتوماتيكياً بسرعة منخفضة إذا ارتفعت الرطوبة فوق المستوى المحدد.
- يوفر المؤقت الداخلي فترة تجاوز قابلة للتعديل عند إطفاء المروحة.

التشغيل العالي

- يعمل خيط السحب المكمل على تشغيل المروحة بسرعة عالية. وسوف يضيء مؤشر المروحة الضوئي عند اختيار التشغيل بسرعة عالية.
- ويمكن استخدام مفتاح التشغيل عن بعد كبديل لخيط السحب. إذا استعملت هذا الخيار، فصل خيط السحب بعد التأكد من أن مفتاح خيط السحب في الوضع الصحيح.

جي اكس اس 6

- يتم تشغيل هذه المروحة بواسطة مفتاح عن بعد.

جي اكس اس 6 (اي بي 25)

- يتم تشغيل هذه المروحة بواسطة مفتاح عن بعد.

جي اكس ٦ تي / جي اكس سي ٦ تي / جي اكس ٦ أنش تي و جي اكس ٦ أنش تي ٢ فقط.

قبل إجراء أية تعديلات، إعزل المروحة تماماً عن مركز الطاقة.

تعديل مؤقت التجاوز

يكون مؤقت التجاوز منظمًا مسبقاً من المصنع لمدة 20 دقيقة. ويمكن تعديل الوقت بين دقيقتين (2) و 20 دقيقة.

1. إنزع غالق الشفط الخلفي / الشبكة (راجع «قسم تركيب المروحة في الفتحة»).
2. أدر أداة التعديل التي تحمل علامة حرف «تي» بالإنجليزية بشكل مغاير لحركة دوران عقارب الساعة من أجل تقليل مدة دوران المؤقت. (راجع الشكل أنش)
3. أدر أداة التعديل بشكل مماثل لحركة دوران عقارب

الساعة من أجل زيادة مدة دوران المؤقت (راجع الشكل أتش).
4. أعد تركيب غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع تركيب المروحة في الحفرة).

تعديل وضع جهاز ضبط الرطوبة
يكون جهاز إحساس الرطوبة منظم من المصنع على 70٪ تقريباً. ويكون تعديل وضع الرطوبة بين 50٪ و 90٪. إنزع غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»)
حرك المنظم الذي يحمل علامة حرف أتش بالإنجليزية بعكس دوران عقارب الساعة من أجل تخفيض مستوى الرطوبة في الغرفة (راجع الشكل رقم 1). حرك المنظم باتجاه دوران عقارب الساعة من أجل زيادة مستوى الرطوبة في الغرفة (راجع الشكل رقم 1).
أعد تركيب غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»).

التهوية البطيئة

تعادل التهوية البطيئة تلك التي تعطيها ملوية مفرغة من الهواء أو جهاز مماثل.

1. إنزع غالق الشفط الخلفي/ الشبكة (راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»).

إفصاح المجال أمام التهوية البطيئة

2. اجعل دقاعة مروحة الغالق مفتوحة تماماً.
3. اضغط بشدة على مزلاج التهوية البطيئة حتى تسمع صوت دخوله إلى موقعه وبعد ذلك أطلق دقاعة مروحة الغالق. (راجع الشكل «و» البند 6).

إقفال الغالق تماماً ووقف أي شفط خلفي

2. اسحب مزلاج التهوية البطيئة باتجاهك حتى تسمع صوت دخوله إلى مكانه الصحيح.
3. أعد تنظيم تركيب غالق الشفط الخلفي/ الشبكة، راجع فقرة «تركيب المروحة في الفتحة»، لضمان أن ذراع المشغل في وضع «إلى أسفل تماماً».

الصيانة

يجب أن يتولى كهربائي مؤهل كافة عمليات التنظيف.

1. قبل التنظيف، إ عزل المروحة تماماً عن مصدر الإمداد بالكهرباء. أترك فترة 3 دقائق حتى تتوقف الدقاعة عن التدوير ويتوقف الغالق المزود بالطاقة. (يمكنك أن تبدأ عملية تنظيف المراوح جي اكس سي 6 و جي اكس أس 6 حينما تتوقف الدقاعة عن الدوران).
 2. إنزع غالق / شبكة الشفط الخلفي بالضغط على ملقط الإطلاق الموجود على طرف المروحة بواسطة مفك براغي 6ملم أو قطعة عملة، في الوقت الذي تكون تسحب فيه المروحة إلى الأمام. ولنزع غالق الشفط الخلفي، أدرجه المروحة إلى الأمام واسحب الغالق إلى الأمام (أنظر الشكل جي 1 و جي 2).
 3. لنزع الدقاعة المروحية، حل البرغي الأوسط واسحبه مع الحلقة. ضع البرغي والحلقة على جانب.
 4. لتنظيف دقاعة المروحة، إما أن تمسحها بقطعة قماش مبللة غير نسالة أو أن تغسلها بالماء الدافئ والصابون. نشف دقاعة المروحة تماماً قبل أن تعيد تركيبها. أعد تركيب البراغي والحلقة وتأكد من أنهما قد تم تركيبهما بشكل صحيح وسليم.
 5. نظّف غالق/ شبكة الشفط الخلفي ودقاعة المروحة بالماء الدافئ والصابون. لا تستعمل مطهرات قوية أو مواد تنظيف كيميائية.
 6. جفّف غالق / شبكة الشفط الخلفية تماماً وأعد التركيب المروحة بتزليق الشبكة على ملاقط الإطلاق. وهنا ستقوم ملاقط الإطلاق بتحديد موقع الشبكة وتثبيتها. (راجع الشكل جي 3 والشكل جي 4). بالنسبة للموديل جي اكس أس 6 : تأكد من أن ذراع المشغل في وضع «إلى أسفل تماماً».
 7. لا تغمس المروحة في الماء أو أي سائل أخرى لتنظيف أية أجزاء أخرى من المروحة.
- إياك أن تستعمل محاليل قوية لتنظيف المروحة.
- باستثناء التنظيف، ليس مطلوباً أية صيانة أخرى.

مكونات الشكل دي

1. غالق شفط خلفي.
2. مجعّ المروحة.
3. الشبكة الخارجية.
4. شعب سلمية
5. غطاء طرفي
6. ملقط تهوية بطيئة.
7. مدخل الكابل الخلفي.

「室寶」GX6, GXC6, GXC6T, GX6HT & GX6HT2

安裝與操作指引

請將此說明書與風扇放置於同一處，以便用戶查看。

安裝風扇

除非有其安全負責人在場監督或指導其使用此電器，否則此電器不適合人士體能、感官或智力能力不足或缺乏經驗和知識之人士（包括兒童及體弱者）使用。兒童應當由成人監督以確保其不會用此電器玩耍。

此電器用於與固定佈線連接。檢查以確定風扇上標識的額定電功率與輸電電源相匹配。

警告：此電器必須接地。

所有安裝須由合資格的電工監督。安裝及佈線必須遵照IEE (UK) (英國電氣工程師學會) 現行條例、本地或適用規定（其他國家）。如果您在安裝這些產品之前或安裝之後有任何疑問，請致電「室寶」技術熱線+44(0)8709 000430。我們的工程師將在此正常工作時間內（僅限英國）竭誠幫助您，您也可以在其他任何時間傳真至 +44(0)8709 000530。

英國以外地區的客戶請聯繫您當地的「室寶」經銷商向英國辦事處獲取詳細信息。

1 簡

GXC6 型號有如下特點：

● 可選擇安裝於窗口/牆/小組/屋頂。

GX6

- 適用於遙控開關操作。
- 單速提取操作。
- 細流通風設置。

GXC6

- 一體拉繩操作。
- 單速提取操作。
- 細流通風設置。

GXC6T

- 一體拉繩操作。
- 一體計時裝置。
- 單速提取操作。
- 細流通風設置。

GX6T

- 適用於遙控開關操作。
- 一體計時裝置。
- 單速提取操作。
- 細流通風設置。

GX6HT

- 適用於遙控開關操作。
- 一體調溫器/計時裝置。
- 單速提取操作。
- 細流通風設置。

GX6HT2

- 適用於遙控開關操作。
- 一體拉繩操作。
- 一體調溫器/計時裝置。
- 雙速操作。
- 細流通風設置。

2 安裝者需要的器材

- 根據佈線條例，可以將所有電極斷開的裝置必須加入固定佈線中。
- 如果使用金屬開關盒，則必須遵守接地條例。
- GX6、GXC6與GXC6T需要適當額定功率的3芯導線（見「安裝開關與導線」章節）。
- GX6T、GX6HT與GX6HT2需要適當額定功率的4芯或5導線（見「安裝開關與導線」章節）。
- GX6、GX6HT與GX6HT2需要安裝在牆上或天花板上，帶有內置指示燈和「開/關」功能的開關。外部升壓/觸發需要兩個開關。
- 6毫米刀片大號螺絲批，3毫米刀片電工螺絲批和1號及2號端子米字螺絲批。

如果在牆上安裝風扇，您還需要：

- 玻璃厚度至少為4毫米的單扇窗或帶有預先打好的密封孔的雙扇窗。

如果在牆上安裝風扇，您還需要：

- 石钻、錘子和舊子（如有岩心钻机设备亦可）。
- 灰漿（將洞填平）。
- 300毫米（12" 英寸）厚的牆上安裝適用的牆壁工具組WK6/300（「室寶」有售）或450毫米（18" 英寸）厚的牆上安裝適用的WK6/450（「室寶」有售）。
- 4個安裝扣件（使用適合牆面安裝的扣件。標準碼推薦螺絲大小——8號x 38毫米 平頭）。

3 安裝風扇的位置

- 安裝的位置越高越好。
- 牆壁/窗框與孔的中心至少距離145毫米（見圖A）。
- 距離空氣置換主要來源越遠越好，並與空氣置換主要來源位置相反以確保氣流穿過房（例如，在屋內門處對面）。
- 靠近蒸汽或氣味來源。
- 不可安裝在環境溫度可能超過50°C的地方。
- 如果在廚房內安裝，風扇不可直接安裝于灶具連接到視線高度的燒烤架上。
- 當風扇安裝在裝有燒燃料的裝置的房間中時，必須採取採取預防措施以免氣體從燒燃料的裝置的煙道向房間倒流。
- 當您在可能存在化學腐蝕性的環境中使用此產品時，您必須諮詢我們的技術服務部門。（海外市場請聯繫您當地的「室寶」經銷商）。
- 如需在淋浴間或浴室安裝本電器產品，必須將其妥善安裝以免正在進行盆浴或淋浴的人士觸摸到它。

4 安裝絕緣開關及纜線

1. 檢查(牆內或天花板頂)開關位置後面是否有埋藏起來的管道或纜線（例如，電、氣、水）。
2. 如有需要，通過通/斷開關（見圖E1）將導線從隔離開關連接到上扇位置，SW1（見圖E2）與外部升壓SW1（見圖E3），如有要求。
3. 鋪設從絕緣開關到供電電源連接點的纜線。

警告：這一階段不可連接任何電源。

4. 如有需要，安裝絕緣開關和通/斷開關（見圖E1），SW1（見圖E2）與外部升壓SW2（見圖E3），如有要求。
5. 如有需要，連接可在隔離開關和通/斷開關內的所有連接點。

說明：在浴室中安裝時，所有開關必須為拉繩型且必須安裝於使用盆浴或淋浴的人無法觸及的地方。

僅限澳洲

這些型號必須永遠連接電源使用并用遙控開關控制操作。它們必須直接通過經過檢驗的10A牆面安裝的開關連接到電源，接觸點之間的間隙需至少達到3毫米。

5 打孔

如果在高於地面的位置工作，必須採取適當的安全預防措施。

警告：鑽孔與鑿切操作時必須佩戴護目鏡。

如果在牆上安裝

1. 檢查牆內是否有埋藏起來的管道或纜線或者外部是否有障礙物（例如，後面的電、氣、水）。
2. 確保孔的中心與牆的邊緣相距至少145毫米。
3. 請在導管孔中心做標記。
4. 圍繞此中心畫圓以適合牆壁導管(WK6/300或WK6/450適合的直徑為203毫米)。

如果有岩心钻机设备可使用

5a. 按照岩心钻机製造商指引使用。

如果有岩心钻机设备可使用

- 5b. 直接在牆上鑽出一個中心孔。
6. 鑿一個孔。請勿直接在牆上打孔（推薦方法是在圍繞切割線的邊緣鉗幾個緊靠在一起的洞并用鑿子將洞之間的確清除）。
7. 到外面去在牆壁上鑿一個洞，重複上述過程。
8. 安裝風管。確保風道向下，遠離風扇，令進入風扇的雨水能排到外面。
9. 填好洞。等灰泥乾透在繼續安裝風扇。

如果在牆上安裝

準備一個開好直徑為184毫米的孔的窗格。（見圖A）。

6 準備好即將安裝的風扇

1. 在窗戶上安裝時，使用兩條與風扇同時提供的短梯帶。
2. 在牆上安裝時，使用牆壁工具組合WK6/300或WK6/450中提供的長梯帶。
3. 將兩條梯帶安在鉤棧上并卡到適當位置上，以將它們安到外格柵上。
4. 確保在安裝鉤棧之後，墊圈位於正確位置。（見圖B）。
5. 將兩個螺絲帽插入外格柵上的兩個固定孔內。

7 將風扇安在孔中 圖C

如果在高於地面的位置工作，必須採取適當的安全預防措施。

按下該元件一面鬆開的耳狀柄，使用6毫米的螺絲批或硬幣格柵移除通風遮板/格柵組件，同時向前拉動格柵。

如果安裝梯帶

1. 舉起外格柵放到牆外或窗外，令外格柵上的孔與牆壁或窗戶的孔對齊。
2. 如果從後部安裝電線，請移除風扇端子蓋和後部入口頂樣。通過頂部電線入口插入電線。
- 2b. 如果由頂部安裝電線，請移除風扇端子蓋並通過頂部電線入口安裝電線。
3. 將風扇組件放入牆壁或窗戶內側並將梯帶從外格柵穿過風扇組件內的插槽。
4. 將開槽螺絲插入梯帶槽邊的袋中。
5. 小心旋緊螺絲并封好。請勿過分擰緊螺絲。
6. 如有必要，將梯帶修剪成規定的長度以去除尖銳邊緣。

如果使用螺絲固定

1. 舉起外格柵放到牆外，令外格柵上的孔與牆壁的孔對齊。
2. 標記頂端右部與底部左角的固定孔的位置。
3. 鑽孔并插入錨固，使之與牆壁相匹配。

- 將外格柵擰到位並將其固定並將螺帽安裝到位。請勿過分擰緊螺絲。
- 將兩個螺絲帽插入外格柵上的兩個固定孔內。
- 如果從後部安裝電線，請移除風扇端子蓋和後部入口頂板。將電線穿過頂板。
- 如果由頂端安裝電線，請移除風扇端子蓋並通過頂端電線入口安裝電線。
- 將風扇組件插入牆壁內側，令插口插入牆內風道。
- 標記頂端左部與底部右的兩個固定孔的位置。
- 移除風扇組件，鑽孔並以將鉗插入適當類型的牆壁。
- 按照之前的方式重新放置電線與風扇組件並擰緊。請勿過分擰緊螺絲。

說明：對於特別有難度的安裝情況，您可以使用螺絲和梯帶設備組合固定風扇。

8 連接電路

- 將開關電線接入如下所示的端子連接口：
 - 圖E1適用於GX6/GXC6/GXC6T。
 - 圖E2適用於GX6T/GX6HT。
 - 圖E3適用於GXHT2。

- 如果從上方為風扇安裝電線，請確保在迷路中保存電線外殼（見圖C）。

- 重新安裝并固定端子蓋。
- 將格柵滑回鬆開的耳狀柄上，重新安裝逆風風速板/格柵組件，耳狀柄將固定并保護格柵。

5. 將供電電源關掉并移除保險絲。

- 將繼續從絕緣開關連接至供電電線。

- 更換保險絲并打開供電電源。

本裝置的固定连接电路的保护熔線不得超过5A。

說明：如果對 GX6HT2（見圖E3）使用外部升壓開關，請確保在該開關位於「關」的位置時切斷拉繩。請務必在此開關上註明適當標記以說明速度控制。

9 操作風扇

- 除了GX6HT2之外，這些風扇是單速風扇，所有風扇都不可逆向使用（只可抽氣）。
- 遮板在開啟時的延遲時間可達1分鐘，關閉時的延遲時間可達3分鐘。通過開關操作激活，該延遲時間可確保操作安靜（型號GX6除外）。

僅限澳洲，警告——兒童不可用此電器玩耍。幼兒與體弱者應有人監護。

GX6

- 此風扇須用遙控開關操作。

GXC6

- 此風扇須用一體拉繩操作。
- 要打開風扇，拉線繩然後放開即可。
- 重複上述動作可關掉風扇。

GXC6T

- 此風扇須用一體拉繩操作。
- 要打開風扇，拉線繩然後放開即可。
- 重複上述動作可關掉風扇。
- 一體計時器在風扇已關閉之後具有可調節超時期。

GX6T

- 此風扇須用遙控開關操作。風扇開時，指示燈亮。
- 一體計時器在風扇關閉之後具有可調節超時期。

GX6HT

冷凍操作

- 如果相對濕度高於設置水平，則風扇會自動運行。
- 一體計時器在相對濕度水平下降之後具有可調節超時期。

開關操作

- 手動操作過程開關開啟風扇。風扇開時，指示燈亮。
- 一體計時器在風扇已關閉之後具有可調節超時期。

GX6HT2

冷凍操作

- 如果相對濕度高於設置水平以上，則風扇會自動慢速運行。
- 一體計時器在風扇已關閉之後具有可調節超時期。

快速運行

- 可使用一體拉繩打開風扇，使其高速運轉。在選擇高速時，風扇指示燈亮。
- 可使用遠程開關代替拉繩。如果使用此方式，請在確保拉繩開關位於「關」的位置之後切斷拉繩。

僅限 GX6T/GXC6T/GX6HT 與 GX6HT2

在進行任何調節之前，將風扇與供電電源完全斷開。

調整計時器超時

超時的計時器的出廠設置為大約20分鐘。時長可在約2至20之間調節。

- 移除逆風風速板/格柵組件（見「將風扇裝入孔內」章節）。
- 逆時針轉動帶有「T」標誌的調節器以減少計時器超時狀況（見圖H）。
- 順時針轉動調節器以減少計時器超時狀況（見圖H）。
- 移除逆風風速板/格柵組件（見「將風扇裝入孔內」章節）。逆時針轉動帶有「T」標誌的調節器，降低房間相對濕度（見圖I）。

調整濕度器設置

內部適度感應器出廠設置為大約70%。相對濕度可在約50%至90%之間調節。

移除逆風風速板/格柵組件（見「將風扇裝入孔內」章節）。逆時針轉動帶有「T」標誌的調節器，降低房間相對濕度（見圖I）。

順時針轉動調節器，提高房間相對濕度（見圖I）。

移除逆風風速板/格柵組件（見「將風扇裝入孔內」章節）。

10 細流通風

細流通風系統相當於通風磚或類似設備。

- 移除逆風風速板/格柵組件（見「將風扇裝入孔內」章節）。

啟動細流通風系統

- 讓遮板葉片保持打開狀態。
- 用力壓緊細流通風耳狀柄直至其卡入適當位置然後關閉遮板葉片。（見圖F 第6條）。

完全閉合遮板以防止逆通風

- 將細流通風耳狀柄向您拉動直至其卡入適當位置。
- 重新安裝逆風風速板/格柵組件，見「將風扇裝入孔內」章節，確保致動桿處於「完全關閉」位置。

11 維修

所有清洗工序須由合格電工進行。

注意：在內格柵移除的情況下，風扇將繼續運行，因此在進行任何工作之前必須將其與電源完全分離。

- 清洗之前，將風扇與供電電源斷開。等葉片旋轉3分鐘停下后再推動遮板，將其關閉。（葉輪停止旋轉之後即可開始清洗GX6）。

- 按下列元件一面鬆開的耳狀柄，使用6毫米的螺絲批或硬質格柵移除逆風風速板/格柵組件，同時向前拉動格柵。如欲移除逆風風速板，面朝下防止並將遮板向前拉動 見圖G1和圖G2。

- 移除葉輪。鬆開中央的螺絲并將其與墊圈一起燈亮。

- 用不落毛的濕布擦拭或用溫暖的肥皂水清洗叶轮。完全晾乾葉輪并重新安裝。更換螺絲和墊圈以確保它們已安裝牢固。

- 將逆風風速板格柵組件和葉輪浸泡在溫熱的肥皂水中清洗。請勿使用強力去垢劑或化學清潔劑。

- 完全晾乾逆風風速板/格柵組件並將格柵滑回鬆開的耳狀柄上，耳狀柄將固定并保護格柵（見圖G3和圖G4）。

- 在清洗風扇的任何部件時請勿將風扇浸泡于水中或其他液體中。請勿使用強溶劑清洗風扇。

除清洗之外，無需其他保養。

部件圖 D

- 逆通風遮板。
- 風扇組件。
- 外格柵。
- 梯帶。
- 端子蓋。
- 細流通風口抓鉤。
- 後方導線入口。
- 頂端導線入口。
- 銘牌。
- 螺絲安裝耳狀柄。
- 格柵。
- 螺絲帽。
- 致動桿

注意事項

- 請務必在開始安裝之前閱讀所有指引。
- 請務必給每個風扇安裝每個孔的觸點間隙為3毫米的雙孔獨立開關。
- 請務必向玻璃安裝工諮詢適合您的窗戶大小的玻璃厚度。
- 在嘗試連接電源或進行任何維修或清洗之前請務必確保已切斷供電電源。
- 請勿將慈峰山安裝于任何一扇厚度小於4毫米的窗戶/板上。

保修

英國以外地區客戶——見以下國際地區信息。

- 英國：自購買之日起，此風扇各故障報修期為兩年。
- 請保管您的購買收據。
- 如有任何困難，請聯繫以下地址的「室寶」總部。

在極小概率情況下，如欲保修期內產品故障，您應聯繫您的服務與維修熱線，我們將以最佳方式為您提供維修幫助與建議。請勿在撥打此電話前取下此產品否則您的保修可能會失效。服務與修理電話：+44 (0)844 372 7766 或電郵：technical.services@redringxpelair.com

技術諮詢與服務：

英國以外地區客戶——見以下國際地區信息。

- 英國：「室寶」提供的全面服務包括：
 - 由了解通風設備各方面信息的工程師提供免費技術諮詢服務。
 - 免費設計服務、報價和現場調查。
 - 符合各種需求的服務與維修聯繫方式。

請通過以下方式了解詳情：

- 通過Techline電話：+44 (0)844 372 7766
- 通過Techfax傳真：+44 (0)844 372 7767
- 電郵：service.request@redringxpelair.com
- 通過以下地址

總部、英國銷售辦公室與備件

Redring Xpelair Group Ltd, Newcombe House, Newcombe Way, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6SE England

電話：+44 (0)1733 456789

傳真：+44 (0)1733 319610

銷售/備件熱線：+44 (0)844 372 7750

銷售/備件熱線：+44 (0)844 372 7760

http://www.xpelair.co.uk

國際

- 保修：請聯繫您當地的經銷商或直接向「室寶」獲取詳細資訊。
- 技術諮詢與服務：請聯繫您當地的「室寶」經銷商。

產品編號 25783AA

修訂A

FM02118 ISO 9001:2000

DOs and Don'ts

- Do read all the instructions before commencing installation.
- Do install each fan with a double pole isolating switch with a contact gap of 3mm in each pole.
- Do consult a glazier on the appropriate glass thickness for your size of window.
- Do make sure the mains electricity supply is switched off before attempting to make electrical connections or carry out any maintenance or cleaning.
- Don't install this fan in any window/panel which is less than 4mm thick.

Guarantee

Customers outside UK – see international below.

- UK: The fan is guaranteed against defects for two years from the date of purchase.
- Please keep your purchase receipt.
- If you have any problems, contact Xpelair's Head Office at the address shown below.

In the unlikely event of a product breakdown during the guarantee period you should contact our Service and Repair Helpline who will be able to assist with the repair and advise of the best course of action to be taken. Please DO NOT remove the product prior to making this call as this may invalidate your guarantee. Service and Repair Tel: +44 (0)844 372 7766 or email: technical.services@redringxpelair.com

Technical advice and service

Customers outside UK – see international below.

UK: Xpelair have a comprehensive range of services including:

- Free technical advice help-desk from Engineers on all aspects of ventilation.
- Free design service, quotations and site surveys.
- Service and maintenance contracts to suit all requirements.

Please ask for details:

- By telephone on Techline: **+44 (0)844 372 7766**
- By fax on Techfax: **+44 (0)844 372 7767**
- By email: **service.request@redringxpelair.com**
- At the address below.

Head Office, UK Sales Office and Spares

Redring Xpelair Group Ltd, Newcombe House, Newcombe Way, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6SE England

Telephone: **+44 (0)1733 456789**

Fax: **+44 (0)1733 319610**

Sales/Spares Hotline: **+44 (0)844 372 7750**

Sales/Spares Faxline: **+44 (0)844 372 7760**

<http://www.xpelair.co.uk>

International

- Guarantee: Contact your local distributor or Xpelair direct for details.
- Technical Advice and Service: Contact your local Xpelair distributor.



FM02118 ISO 9001: 2000



Part No. 25783AA
Revision A